Jozabad , et Jedihel , et Michael , et Ednas , et y Michael , y Ednas , y Jozabad , y Elio, y Sa. Jozabad, et Eliu, et Salathi, principes millium in Manasse.

21. Hi probuerunt moxilium David adversus latrunculos : omnes enam erant viri for- ladroucillos : porque todos eran hombres muy tissimi, et facti sunt principes in exercitu.

22. Sed et per singulos dies veniebant ad David ad auxiliandum et , usque dum fleret grandis numerus, quasi exercitus Dei.

23. * Iste quoque est numerus priscipum exercites, qui venerunt ad David, ciun esset in Hebron , ut transferrent reguum Saul ad eum, juxta verbum Domini.

24. Fili Juda portantes clypeum et hastam, sex milla octingenti expediti ad prælium.

25, De filias Simeon virorum fortissimorum ad puguandum, septem milia centum.

26. De filiis Levi, quatuor milia sexcen-

27. Joiada quoque princeps do stirpe Aaron , et cum eo tria millia septingenti.

28. Sadoc etiam puer egregiæ indolis, et domus patris ejus, principes viginti duo.

29. De filiis autem Benjamin fratribus Saul, tria milia : magna enim para eorum adhuc nequebatur domum Saül.

30. Porrò de filiis Ephraim viginti milia ochngenti, fortissimi rebore, viri nominati in cognationibus suis.

31. Et ex dimidia tribu Hanasse , decem et ut constituerent regem David.

32. Be filis quoque Issachar viri eruditi ,

lathi, los cuales mandaban mil hombres en Hannessas.

21. Estos dieron auxilio é David contra los ralcroses, y fueron hechos oficiales en el side.

22. Y á este modo cada dia venian á David en su sucorro, hasta que se junio un grande mimero, como un ejército de Dios 1.

23. Este es tambien el número de los principes del ejército, que vinieron & David, canado estaba en Hebrón , para trasladar a él circino de Saúl, conforme á la palabra de Señor.

24. Hijos de Juda armados de escudo y de lanza, seis mil y ochocientos á punto de combate. 25. De los tiijos de Simeón hombres de muy

grande esfuerzo para la pelea, siele mil y ciento. 26. De los hijos de Levi cuatro mil y seiscientos

27. Asimismo Joiada e principe del linaje de aaron, y con el tres mil y selecientos.

28. Y Sadóc jóven de excelente indola , y la casa de su padre, veinte y dos principes,

29. Y de los hijos de Benjamin bermanos de Saul, tres mil : porque una grande parte de estos e seguis aun la casa de Saúl.

30. Y de los hijos de Ephraim veinte mil y ochocientos, muy esforzados, hombres de reputacion en sus parentelas.

31. Y de la media tribu de Manassés , diez v octo milia, singuli per nomina sua venerunt ocho mil, todos por sus nombres i vinigron a elzar por rey a Bavid.

32. Y de los hijos de Issachir doscientos de qui noverant singula tempora ad præcipien- los principales , varones entendidos , que tenian dum quid facere deberet Israel, principes conocimiento de cada uno de los tiempos ;

duranti : omnis autem reliqua tribus corum para prescribir lo que debia bacer Israel : v todo consitum sequebatur.

33. Porrò de Zabulon qui egredichantur ad prolium, et stabant in acie instructi armis bellide, quinquaginta millia venerunt in suxisum, non in corde duplici.

34. Et de Nephthali, principes mille: et cum eis instructi clypeo et hasta, triginta et septem millia,

35. De Dan etiam præparati ad prælium. viginti octo millia sexcenti.

36. Et de Aser egredientes ad pugnam, et in acie provocantes, quadraginta millia. 37. Trans Jordanem autem de filiis Ruben,

instructi armis bellicis, centum viginti millia.

38. Omnes isti viri bellatorea expediti ad pugnandum, corde perfecto venerunt in Hebrid, uno corde erant, ut rex fieret David. mente queria, que David fuese hecho rey.

39. Fueruntque ibi apud David tribus diecom eis fratressoi.

40. Sed et qui juxtà ecs erant, usque ad panes in asinis, ot camelis, et mulis, et bolus, ad vescendum : farinam, palathas, ad contem copiam. Gaudium quippe erat in abundancia . Porque habia alegria en larael.

el resto de la tribu seguia el consejo de ellos

33. Y de Zabulón que salian á combate, y so presentaban en campaña bien provistos de armas bélicas, vinteron de socorro cincuenta mil, no con corazon deble 1.

34. Y de Nephthali mil principes : y con ellos treinta y siete mil armados de escudo y de langs.

35. Asimismo de Dan dispuestos para combatir, veinte y ocho mil y seiscientos.

36. Y de Asér a punto de guerra, y prontos para acometer, charenta mil.

37. Y de la otra parte del Jordan de los hijos et de Cad, et dimidia parte tribus Manasse de Rubén, y de Cad, y de la media tribu de Manassés provistos de armas bélicas, ciento y velnte mil.

38. Todos estos hombres de guerra proptos para combatir, con un corazon sincero vinteron bron, ut constituerent regem David super á Hebrón, para establecer rey a David sobre todo universum larael : sed et omnes reliqui ex larael : y aun todo el resto de farael concorde-

39. Y estuvieron alli con Bavid tres dies cobus comedentes et bibentes. Præpacaverant miendo y bebiendo. Porque sus hermanos 2 les habian hecho las provisiones.

40. Y además los que les eran vecinos, haslssachar, et Zabulon, et Nephthali, afferebant ta Issachar, y Zabulon, y Nephtali, les trajan pages + en asnos, y camellos, y mulos, y hueyes, para que comieran : harina, panes de higos, avan passam, vinum, oleum, boves, arietes pasas, vino, accite, bueyes, carneros en toda

CAPITULO XIII.

Besie Cartathlarim vueixe David el aren accompañado de todo Laraci : mas par el castigo de Can Burid la bino rettrar à casade Obededóm, à quien bendijs el Señor.

uia, el centurionibus, el universia princi- y centuriones, y con todos los principes,

2. Et alt ad omnem coetum Israel : Si plaarbanis urbinm, ut congregentor ad nos,

4. Iniit sutem consilium Bavid com tribu- 1. Y Devid tuvo su consejo con los tribunos,

2. Y dijo à toda la congregacion de Israel : Si os place : y vienen del Señor Dios nuestro las cet vohis : et à Domino Deo nostro egreditur palabras, que hablo : enviernos à nuestros horsemo, quem loquor : mittamus ad fraires nos- manos que han quedado en todas las provincias tros reliquos in universas regiones Israël, et de Israél, y á los sacordotes, y Levitas, que ad sacerdotes, et Levitas, qui habitant in sub- habitan en los cjidos de las cindades, para que se junten con nosotros,

1 El Bebréo : No en garaxan, y coraxon; esto es, no con doble corason, é con dobles de corazon; simo com caration same, como en el v. 28, y este expresa mas la grande union y entera voluntad que tenían todos de obede-

> 2 Los otros larnelitas que estaban con David. Entre todos ascendian á cerca de cualrocientos mil combalientes. * Todas las tribas que estaban vecinas á la de Judó hasta Issachár, etc. ayudaron á los de Judá saministrándoles viveres. Otros lo explican de otro modo : No solo las tribus que confinaban con la de Judá, como la de Begiannia y la de Simeón , sino todas los otras , ann las mas remotas , como las do Issachar , Zabulón y Asér, y Néphihail noudiscus di perfita con todo lo necesario para les gastos. Todas las tribus se afanaron en estas provisiones. Primero la fu Indi; en segundo lugar las vecinas 4 ella ; y finalmente las remotas.

4 Todo genero de viveres, como despues se expresa, y que se comprenden en el pan.

5 IS. 8. A great plantie. - 6 Lo ma conocere ser asi, si vossiros aprobais mi proposicion.

1 Lus Amalectias, que estando absente David, pegaron fuego de improviso á la sindad de Siesieg. I Reg. 111, 1. 2 Un grande y numeroso ejército, acqua la expresion familiar de los Hebréos; ainque en este lugar denota par-

3 Despues que murió Ishoséth, cuando le proclamó Israel. H Reg. v. 1, etc.

4 No era sumo sacerdote, porque à la sazon le era Abiathar, sine comandante de los tres mil y seleciente, que eran del linaje de Asron, y tai vez de toda la tribu de los Levitas.

a El Hebren : Joven valiente de fuerans, sadio ora hijo do Achiláb, II Regum var, 17, y per consiguiente hermano de Achimeléah, à quien Saúl bizo mater por Doeg , 1 Keg. xxis, 19, por este parece que viene aqui en cabillad do sacerdote para seguir el partido de David. Infra xv, 11. Era entonces muy Jóven, y vivió mm en el reirado de Salonión, que le hiso pontifice en lugar de Abiathár su sobrino, depuesto, 6 desterrade por haber conspirade casa uno de la faccion de Adonias. Ill Reg. 1, 20, et ir, 27.

6 MS. L. Grant pleza dellos. De los que pertenecian à la tribu de Bemamín, y por esto se llaman hermanas de Sail. 7 Se collettée de la medio tribu de Manassés, que extaba à la parie occidental del Jordan, porque de la cira si babla en el v. 37. P. Mariana in Schot.

& Alistados por sus nombres.

9 De las Gestas y observaciones de la ley, de las cuales muchas dependian del conocimiento de las lunus. E. Innéseno és trud. Hebr. dire que aran doctores campatistas, y maestres para ordenar las festividades, y para las etras cosas que ocurrian. Otras dicen, que se ejercitaban en la potitica, en la historia, en el dereabo de la gentes, y en el arle de gebernar los puebles; de manera, que eran consultados comporáculos, mando ocuris signa negocio de consideración. Esto parete insimuarse en las últimas palabras de este versiculo, on que so dice, que tada la tribu seguiz su parecer y sonasjo; el que ellos como prodentes daban despues de resurrir à les baches y leyes de los mayores.

- non enim requisivimus cam in diebus Saul.
- 4. Et respondit universa multitudo ut ila fieret : placuerat enim sorme emni popule.
- 5. Congregavit ergò David cunctum Israel à Sihor Egypti, usque dum ingrediaris Emath, · at adduceret aream Dei de Cariathiarim.
- 6. Et ascendit David , et omnis vir Israël ad collem Cariathiarim, qui est in Juda, ut afferret indè ercam Domini Dei asdentia super chorubins, ubi invocatum est nomen ejus.
- 7. Imposueruntque arcam Del super plausfrum novum, de domo Abinadab : Oza autem. et frater ejus, minabent plaustrum.
- 8. Porre David, et universus Israel ludebelis, et tubis,
- 9. Cim autem pervenissent ad aream Chiinclineverst cam
- 10. Iratus est itaque Dominus contra Ozam, et percussit eum , sò quòd teligisset arcam : et mortuus est ibi coram Domino.
- 11. Contristatusque est David, eò quòd di-*Idisset Dominus Ozam : vocavitque locum filum : Divisio Ozm, usque in presentem diem.
- 12. Et timuit Deum tune temporis, dicens : Quomodo possum ad me introducere arcam Dei ?
- 13. Et ob hanc causam non adduxit cam ad se, hoc est , in civitatem David , sed ever- es, à la ciudad de David , sino que la hizo retire tit in domum Obededom Gethæi.

- 3. Et reducamus arcam Dei sostri ad nes: 3. Y volvames à tract à nosotres ; el arca de nuestro Dios : porque no la hemos buscado en los dias de Saúl a.
 - 4. Y respondió toda la multitud , que usí se hiciese : porque á lodo el pueblo habia pareción bien la proposicion.
 - 5. Congregó pues David d todo Israél , desde Sihor de Egipto hasta la entrada de Emath. para llever el arca de Dlos de Caristitarim.
 - 6. Y subió David , y todo varon de Israel . 1 colledo de Cariathlarim, que está en Judá, para llever de alli el arca del Señor Dios, que está sertado sebro los querubices, en donde su nombro es învecade !.
 - 7. Y pusieron el erez de Dios sobre un carm nuevo, desde la casa de Abinadáb : y Oza , y su hermano i guisban el carro.
- S. Y David, y todo terael daban muestras de bant coram Deo omni virtate in canticis, et alegría " delante de Dios con todas sus forres. in citharis, et psalteriis, et tympanis, et cym- con canticos, y citharus 7, y salterios 1, y panderos, y cimbalos", y trompetas.
- 9. Mas cuando llegaron à la era de Chidon 9. don, tetandit Oza manum suam, ut sustenta- extendió Oza su mano para sostenor el arca i ret arcem : bos quippe l'asciviens paululim porque un busy relozando " la hebie hecho inclinar un poco.
 - 10. El Señor se enojó por esto contra Oza, v le birió, por haber tocado el arca: y murió all delante del Señor.
 - 11. Y se contristo David ", porque el Señer habia separado á Oza : y llamó á squel lagar : Separación de Oza, hasta el dia presente 13
 - 12 Y temió à Dios en aquel tiempo, diciendo : ¿Cómo puedo meter en mi casa el area de
 - 13. Y por este causa no la llevó á su casa, esta

à la casa de Obededorn de Geth 14.

- 1 À la fortalesa de Sión, Porque entonces había ya David arrojado del tado á los Jebuscos aus enemigos de Jesu-
- 2 No hemes cuidado fluderle el honor que merete, trasladámiols al lugar que le convicte cama es Jerutalán, que es la metrópoli del reino. Todo el tiempo de Saúl estuvo el arca en casa de Abinadab.
- 3 Desde el Mediodia hasta el Septentrion. Sibór, à Sichor quiere decir rio turbio, la que conviene al Nilo. Faset tiit, 3. Emath, ciudad ai pié del monte Libano.
- 4 Yéase el u de cos Reyes vi. 2. 5 Que se llémaba Ahio : los dos erambijos de Abinadáh. Hid. 1. 2. Iban dastando y cantando delanto del area, donde el Beñot daba sus respuestas : y lo mismo en el v. 10.
- 7 MS. S. & con huerganos. MS. S. Adufter. Ferrana, Reteniderus. Lautos o citharas : en el Hebrio cinnordih, instrumento enya forma y uso se ignera.
- 8 El Bebrio : Nebellim, mables. Era el salitorio antiguo, que corresponde à la que necotros llamamos anya : é milerio moderno corresponde mas bles à la cassimée de los Orientales
- 9 Instrumentos semojantes à los plates de cobre, infra xv, 19, con que les Orientales acostombrin accumpliar los instrumentos de viente en sus sinfenias, ó conciertos unisicas,
- 10 O de Nachón, como se dice en el 11 de las Aeres vi, a, podía muy bien tener dos nombres. Es los um no m lee squi al al uno ni al otre numbre.
- 11 MS. 0 y VERRAR. Que refuyeron las vaces.
- 12 MS. S. Corrogose, Pannan. E erteció à David porque aportilió. Apertilio en Haza. Habin quitado la vida 4 Osa, dividirado el alma del cuerpo, e acparándole del camercia de los hombres, y axierminándole y arranciadole
- 13 Coundo el antor escribla esta historia.
- 16 Tul ves de Ceth-rammon, ciudad en la tribu de Bau, que pertenecia à los Levitas. Jor. xxi, 24,

- mui ejus, et omnibes ques habebat,
- 14. Maseit orgó area Dei in domo Obededom 14. Estavo pues el area de Dios en casa de tribus mensibus : el benedixit Dominus do- Obededóm fres meses : y bendijo el Señor la casa do ál , y todas las cosas que tenta.

CAPITULO XIV.

mylé reche del rey de Tyro maderas, y obreros para fabricarse unpalação. Toma atras mujeres, y tiene de ellas muchos hijos, Consulta al Señor, y derrota dos veces à les Philisthess

- ton, figneramque : ut ædificarent si domum.
- a. Cognovitque David quod confirmasset ejos Israel,
- 3. 5 Accepit quoque David alias uxores in Jerusalem : genuitque filios, et filias.
- 4 Et bee nomina coram, qui nati sunt ei in Jerusalem : Sannia, ot Sobad, Nathan, et Salumon.
- 5. Jebahar, et Eliphalet,
- 5. Noga quoque, et Napheg, et Japhia, 7. Elisama, el Basliada, et Eliphalet.
- & a Audientes satem Philisthiim eò quod unctus esset David in regem super univer-
- 8. Porrò Philisthiim venientes, diffusi sunt in valle Baphaim.
- 40. Consuluitque David Dominum, dicens : Sescendam ad Philisthieos, et si-trades eos in mant mes? Et dixit ei Dominus : Ascende. et tradam eos in manu tua.
- ti. Commie illi ascendissezt in Bualphurasim, percussit sos ibi David, et dixit : Divisit dviduntur aques : et ideireo vocatum est nomen illius loci Baalpharasim.
- 12. Dereliquerunique ibi deos suos, quos David hasit exuri.
- 13, Alia etiam vice Philisthiim irruerant, et diffusi sunt in valle.
- 14. Consuluitque rursum David Deum, et

- 6. Misit quoque Hiram rex Tyri nuntios 1. Envió tambien Hirám rey de Tyro embajaal Bavid, et ligoa cedrina, et artifices parie- dores à David, y maderes de cedro, y albailles, y carpinteros : para que le labrasen una casa.
- 2. Y conoció David que el Señor le habia concom Dominus in regem super Israel, et suble- firmado rey sobre Israel, y que babía sido envalum esset regnum suum super populum salzado su reino sobre su pueblo de Israél.
 - 3. Tomó tambien David otras mujeres en Jerusalém : y engendró bijos, é hijas,
 - 4. Y estos son les nombres de les que le nacicron en Jerusalem : Samun, y Sobad, Nathan, y Salomón,
 - 5. Jebabár, y Elisúa, y Eliphalét,
 - 6. Y Noga, y Napheg, y Japhiu,
 - 7. Elisama, y Banliada , y Eliphalét.
- 8. Mas oyendo los Philistheos que David habia sido ungido por rey sobre todo Israél, subieron ministrael, ascenderunt omnes ut quarrerent todos en busca de él : lo que habiendo cido Daenn : quod cum audisset David, egrossas est vid, salió al encuentro de ellos .
 - 9. Y viniendo los Philistheos, se extendieron por el valle de Raphaim.
 - 10. Y consulto David al Señor, diciendo : ¿ Subiré contra los Philistheos, y los pondirás en mi mano? Y respondióte al Señor : Sube, y los entregaré en tu mano.
- 11. Y habiendo ellos subido a Baalpharasim. los derrotó alli David, y dijo : Dividió Dios a mis Des ininicos meos per manam meam, sicut enemigos por mi mano, como se dividen las aguas 3 : y por eso el nombre de aquel lugar fué Hamado Baalpharasima.
 - 12. Y dejaron alli sus dioses, que David mando quemer 1.
 - 43. Los Philistheos hicieron aun olra irrupcion, y se extendieron por el valle.
- 14. Y consultó David de nuevo á Dios, y le dixit ei Bens : Non ascendas post cos, recede dijo Dios : No subas tras ellos ", retirate do ellos,
- l'Auman tando milagrosamente au familia , multiplicando que ganados , hacienda férilles sus campos , etc,
- 2 El Hebrés : Por amor de su pueblo de Israel ; porque el rey no ba de pensar en si ai en en elevacion, sino en Malivio y en la felleidad de su pue
- 3 O Elista, Sapr. in, 8. O Eliota. H Reg. v. 16.
- 4 David noticloso de la venida de les l'hillstheor mambé à la cuera de Odollan, que samba en un sitto muy facte, dando se escondió, para observar desde alli los movimientos del engango. Y viendolos en estro oportesa tensultó al Señor, y con su bendicion y respuesta les macó y derrotó.
- à Como se derraman las aguas, y disipun en un momento.
- 6 Quire desir esta palabra hebrés lo mismo que Hansers de divisios. Frank. Y fueron artidos en juego. Vente al Douner. VII. 45.
- E Esto es, contra eos, directa fronte, en derecho do clios.
- a li Reg. v, tt. -- h lbid. 18. -- c lbid. 17.

ub eis, et venies contra illos ex adverso pyro-

15. Càmque audieris sonitum gradientis in cutial castra Philisthrim,

16. Feelt ergò David sicut præceperat ei Deus, et percussit castra Philisthinorum, de Gabaon usque Gazera,

17. Divulgatumque est nomen David in rem ejus super omnes gentes.

y vandrés contra ellos per delenie de los pera

15. Y cuando oyeres el ruido de uno que ancacumine pyrorum, tuno egredieris ad bal- da por la copa de los perales 2, entonces salerés lum. Egressus est eram Deus ante te, ut per- á la hatalla. Forque Dios ha salide delante de s. para herir el campamento de las Philistheos.

if. Hizo pues David to que Dios le habia mandado, y derrotó el campamento de los Philistheos dosde Gabaon 8 hasta Gazora.

17. Y divulgose el nombre de Bavid en todas universis regionibus, et Dominus dedit pavo- las regiones, y el Señor puso temor de el sebre todas las gentes.

1. Rizo tambien casas para si en la ciudad de

David : y edifico un lugar para el arca de Bos.

2. Entonces dito David : No es lícito que el ar-

varia, y para ser sus ministros perpetuamente.

3. Y congregó à todo Israél en Jerusalém, para

4. Y tambien à los hijos de Aaron, va les Le-

5. De los hijos de Caath, Uriel fué el principe ;

6. Do los bijos de Merari, Asais el principe; y

7. De los hijos de Gersóm, Jodi al principa; y

8. De los hijos de Elisaphán a Semeias el prin-

9. De los hijos de Rebrón 9, Eliél el principe;

10. De los hijos de Oziei, Aminadáb el princi-

11. Y llamó David á los sacerdotes Sadec, y

y extendió para ella un tabernáculo.

que le tenia preparado.

y sus hermanos 2 ciento y veinte

sus hermanos ciento y treinta.

y sus hermanos ochenia.

cipo; y sus hermanos doscientos.

pe; y sus hermanos ciento y doce.

sus hermanes descientes y veinte.

vitas ".

CAPITULO XV.

Dispuesto el labernatulo , en trastadada el arca à Jerusalem , acompañamiola toda israél , y ejercitando las ancerdotes y Levitas sus ministerios. Michól se burta de David , viendole douzar delante del arca.

4. Fecit guorne sibi domos in civitate David : et ælificavit locum arcæ Dei, tetenditque ei tabernaculum.

2. Tune dixit David : Illicitum est ut à quocumque nortetur area Dei nisi à Levitis, quos ca de Dios sea llevada por otros sino por los Leelegit Dominus ad portandum eam, et ad mi- vitas i, à los que ha escopido el Señor para llenistrandum sibi usque in æternum.

3. Congregavitque universum Israel in Jerusalem, ut afferretor arca Bei in locum suum, que fuese trasladada el arca de Dios à su lugar, quem præparaverat ei.

4. Necnon et filice Aaron, et Levitas.

5. De filis Caath, Uriel princeps fuit; ot fratres eius centum viginti.

6. De fliis Merari. Asaia princeps; et fratres clus ducenti viginti.

7. De filis Gersom, Joel princeps; et fraires cjus centum trigints.

8. De filis Elisaphan, Semeias princeps; et fratres eius ducenti.

9. De fliis Hebron, Eliel princeps; et fratres ejus octoginta.

10. De filiis Oziel, Aminadab princeps; et fratres eius centum duodecim,

11. Vocavitque David Sadec , et Abiathar

Semeiam, Eliel, et Aminadab :

19. Et divit ad cos : Vos qui estis principes amiliarem Leviticarum, sanctificamini cum tratribus vestris, et afferte arcam Domini Dei Inocl, ad locum qui ei præparatus est :

43. Ne ut à principio, quia non cratis præsentes, percussit nos Borninus; sio el nunc set, illeitum quid nobis agentibus.

14. Sanctificati sont ergò sacerdotes, et Levita, ut portarent arcam Domini Dei Is-

15. Et tulerant filli Levi arcam Del , sicut praceparat Moyses juxta verbum Bomini, humeris suls, in vectibus.

46. Soutque David principibus Levitarum, at constituerent de fratribus suis cantores in organis musicorum, nablis videlicet, et lyris. et cymbalis, ut resonaret in excelsis sonitus

rachim: de filis verò Merari, fratribus sorum, Ethan filliam Casaire.

48. Et cum eis fratres corum : in secundo ordine Zachariam, et Ben, et Jaziel, et Semiramoth, et Jahiel, et Ani, Eliab, et Banaiam, et Massiam, et Mathathiam, et Eliphalu, et Maceniam, et Obededom, et Jehiel, janiteres.

49. Porrè canteres, Hemam, Asaph, et Ethan, in cymhalis ancis concrepantes.

30. Iarbarias autem, et Oziel, et Semiramoth, et Jahiel, et Ani, et Eliab, et Mausias, et Bangas in pablis arcana cantabant.

21. Porro Mathathias, et Eliphalu, et Macenias, et Obededom, et Jehiel, et Ozaziu, in eithan's pro octava canebant epinicion.

moordotes, et Levitas, Uriel, Asaism, Juel, Abiathar , y a los Levitas, Uriel, Asala, Joel, Semeia, Eliel, v Aminadab :

12. Y dijo : Vosotros que sois los principes de las familias de los Levitas, santificaosª convuestrus hermanos 3, y traed al area del Senor Dies de Israél, al lugar que le está preparado :

13. No sea que como la primera vez, por cuanto no estábais presentes, nos hirió el Senor"; asi tembian acsezoa abora, si bacamoa akguna cosa que no es licita.

14. Santificáronse pues los sacerdotes, y los Levitas, para llevar el area del Señor Dios de Is-

15. Y los hijos de Levi llevaron el arca de Dios sobre sua hombros en las varas, como lo había mandado Moysés segun la palabra del Señor.

16. Y dijo David à los principes de los Levitas. que senalasen de entre sus hermanos cantores con instrumentos músicos s, conviene á saber, nablos, v liras , y cimbalos, para que resonase en las alturas sonido de alegria,

17. Constitueruntque Levitas : Hemam fi- 17. Y señalaron de los Levitas : á Heman 7 hiliam feel, et de fratribus ejus Asaph filium Ba- jó de Joéi, y de sus bermanos, á Asáph hijo de barachias : v de los hijos de Merari, hermanos suyos, á Ethán hijo de Caseia.

18. Y con ellos à sus hermanes : en el segundo órden a á Zacharias, y Ben, y Jaziel, y Semiramóth, y Jahiél, y Ani, Eliáb, y Bansta, y Mansias, y Mathathias, y Eliphalu, y Macerias, y Obcdedóm, y Jehiel, que eran porteros.

19. Y los cantores, Hemám, Asáph, v Ethén bacian resonar los cimbalos de bronce.

20. Y Zacharias, y Oziél, y Semiramóth, y Jahiệi, y Aui, y Eliáb, y Maasias, y Banales, cantaban himnos misteriosos " con nablos.

21. Y Mathathias, v Eliphalú, v Macenias, v Obededom, y Jehiel, y Ozaziú cantabanepinicios 4º con arpas en la octava 41.

1 Que era hijo de Achimeléeb, y sobrino de Sadóc. El uno y el otro eran sumos pontifices. Vinte II Reg. vin. 17. Superi ME . 28. 2 Preparsos, purificándoss de todo impureza legal, - 2 Con los otros Levitas.

4 No hicimos lo que estaha mandado, y es que el area sea lievada no en carro, sino en hombros de los Levilas de la familia de Coath. Númer. 14. 15.

5 La Volgata : Con órganos. El órgano ne se sabe qué espécie fuese de instrumento músico : comunmento se ore que la era de viento; y Calmer se fucilina à que era aquel que se compone de siete cados de diversos tameños, que aplicándose à los lablos, se forma con el aliente la variedad de touce que se quieren expresar. Aquí, como en deus amehos lugares, riquifica en general los instrumentos de música.

6 En el Hebreo Tallo, cicharas. Vense d cap. xm , \$,

I Que ero el magetro de música en la familia de los Casthitas. Supre vi, 3D. Asáph lo era en la de los Gersoniin, y Elisin en la de los Meraritas. Estos componian el primer coro de músicos, y tocaban cimbalos de bronce. ters. 19. En aigunas ediciones de la Vulgata se lec Hemán.

I O cuo. Estos presidian al segundo coro, que se campenia de doucellas que lhan cantando con noblos, v. 30. 2 Eucl Hebréo se lee Til 1977; sobre arcanos, cajas palabras tiene per titulo el Salm. LLVI y otros. Al-guas interpretan las palabras hebréas como que estos presidian en el canto de los himnos al coro de las doncellas.

De este trataremos en les Salmos con mas extension.

10 El Griego émistico», himno de victoria, y de accion de gracies. 15 France. Sobre la ochana. Este era el tercer coro ; y camiaban con octacordos é tandes de oche coterdas. Los Rebréa y of interprete calden explican and to ros por outros. Algunes quieres que consto al tono agodo ó alto, J otras el octavo hajo y grave. No falta quien lo toma por noia del tiempo è determinacion del compés. Finalmento

Suprà xm, 10. - & Nam. 14, 15.

1 Vense el u de los Reves, v. 23.

2 Otres : A la entrada. Porque cacumen se puede tomar aquí per capat; que significa frequentemente la entrada é el principio. Esta era una señal de que el Señor enviaba sus Ausoles en sosorro de Bavid.

3 Gabaon o Gaban estaba on la tribu de Benjamin; y Gazér o Gezér en la de Ephraim, vesina à Azolo en d territorio de los Philistheos : de posnera que David echó á estos enemigos de todo el territorio de Benjamio y da Indá. Guzera por hebraismo en lugar de in Guzer.

4 Porque tentende muchas mujeres y muchos hijos, necesitaba tambien de muchas casas para que estudient con la decencia que correspondia á sus personas. Este tabernáculo era nuevo, magnifico, y diverso del que habia mandado hacer Mayses, y que permaneció en Gabaén,

5 Como estaba mandado por la ley, segun se contiene en los Númeres ry, 5.

8 Convocó tambien á los billos de Aurón y los Levitas. Aurón descendia tambien de Levi por Canth; mas el stocidocis era poculiar de su fazzilia. El nombre de levita convenia generalmente à todos les que descentian de Levi-

7 Sus parientes, ó los de su misma familla y libaje ; y lo mismo se ha de entender en los verseulos algulentes. 8 Hijo de Oziel, que lo cra de Cauth, Exad. vi, 18, 22. - 9 Hijo de Canth, Exad. vi, 18.

diam : erat quippe valde sapiens.

23. Et Barachias, et Elcans, janitores ar-

24. Parro Schenias, et Josephat, et Natha-Inres area

33. * leitur David, et omnes majores natu cam fæderis Pomini de domo Obededom cum Imtitia

26. Còmqua adjuvisaet Deus Levitas, qui portabant aream forderis Domini, immolabantur septem tauri, staaptom ariotes.

27. Porrò David erat indutus stolà bysmnt, ct universi Levitæ qui portabant arcam, cantoresque, et Chonenias princeps prophetia inter canteres : David autem etiam indutus erat ephod linco.

28. Universusque Israël deducebant arcam et tubis, et cymbalis, et pablis, et citharis concrepantes.

29. Comque pervecasal arca foederis Domini usque ad civitatem David, Michol filia Saul prospicions por fenestram, vidit regem David saltantem alque ludentem, et despexit cum in corde suo.

22. Chonenias autom princeps Levitarum, 22. Y Chonenias principe de les Levitas, en prophetia praeral, ad praecioendam melo- el muestro de capilla para dar el tono al cantas: porque era muy instruido.

23. Y Barachias, y Eleana eran porteres del area 1.

24. Y Sebenias, Josaphát, y Nathannél, y Amanacl, et Amessi, et Zacharias, et Banaiss, et sai, y Zacharias, y Banaias, y Eliczer sacordoles, Eliezer, sacardotes, clangebant tubis coram tocaban las trompetas i delante del area de arca Bel : et Obededom, et Jehias, erant jani- Dies : y Obededom, y Jehias eran porteres del

25. Bavid pues, y todos los ancianos de Israel. Israël, et tribuni, ierunt ad deportandam ar- y les tribunos, fuoron a trasladar et area de la alianza del Señor de case de Ohodedóm con ale-

26. Y habiendo Dios ayudado 6 á los Levitas que llevaban el arca de la affanza del Sefier. oran sacrificados siete teros y siete carneres.

27. Y David estaba vestido de una túnica de line fine , y todos los Levitas, que llevalan el arca, y los cantores, y Chonenías el maestro de canilla entre los cantores : y David ibs tambien vestido de un ephód de lino.

28. Y todo Israél acompañaba el arca de la foederla Bomini in jubilo, et sanitu buccinae, alianza dei Scher con voces de júbilo", y sonito de borinas, y con trompetas, y cimbelos, y nablos, y citharas.

29. Y habiendo llegado el area de la alianza del Señor hasta la ciudad de David, Michél, bla de Saul, registrando por una ventana, vió al rev David saltando, y dauzando, y lo despreció en SH COTEZON.

CAPITULO XVI

Colorada el area en el laberpalento, ofrecidas las victimas, y dada por bavid la headicion al puchto, se prásman varios ministerios de los Levitas detente del ques, y se entous un cántico en atabança at Sellor.

1. h Attulerunt igitur arcam Dei, et constituerunt cam in medio tabernaculi, quod te- ron en medio del tabernaculo, que le habla es-

otros pretendos que Maihathías y su coro compositos la octava clasa de músicos; que los Salmos que tienso eta nota pro octava, estaban destinados á la ciase é coro, que él presidia. Es todo muy incierto y obsento, y se dese cetar á la primera exposicion

à A la letra : Presidin à la projecia. La musica era frecuentemente honrada con el nombra de projecia, parque les cantores solian estar Regins del Espiritu de Dies como los profetas. Otros toman agut la polubra bebria RECE por chas, y explican prophetics present, del curgo que tema acerca de lo que se debia transportar.

2 Frank. Abenaba en el alzamiento.

3. Bos caminaban delaute, y des deixás : o se remudaban de trempo en tlempo, v. 24. Iban delaute del ares laciendole la guardia, camo agostumbran tos tiñeres á la puerta de la estoara de los principes.

4 Cercando el órden que ilevaha esta pompa religios:

6 Por nombre de tribunos se entienden en este jugar los oficiales principales del ejército con un cuerpo de trape correspondiente à aqualla grunde asternationd.

B Montrondose propisio. Viendo que el Sofier ha trataba em mismisordia, que no los candgaba como S.Ouz, E encrido aron en noclora de gracias siste toras y éfete carmenos, además de lo que ofrecia el rey. Algunos creen, pes la palabra Leviles no se toma aqui por les Levites como dividos de los secérdoles, sino en general por todos la descendientes de la tribu de Leví, Perque el llevir el arca era tambien ofisio de los ascerdotes,

18. 4. Enbuelte en mantan de seda, MS. 8. De rangan.

8 Asi los Lax, y el Syriaco, y el Arabe.

a II Reg. vs. 12. - 5 Ibid. 17.

tanderatei David; et 'obtulerunt holocausta. el pacifica coram Deo.

2. Comque complesset David offerens holocansta, et pacifica, benedixit populo in nomiae Domini,

3. Et divisit universis per singulos, à viro asse carnis bubalae, et frixam oleo similam.

4. Constituitque coram area Domini de Levitis, qui ministrarent, et recordarentor operun ejus, et giorificarent, atque laudarent Dominum Deum Israël,

5. Asaph principem, et secundum eius Zachariam : porrò Jahiel, et Semiramoth, et Jehel, et Mathathiam, et Eliab, et Banalam, et Oboledom : Jehiel super organa psalterii, at lyras : tsaph autem ut cymbalis personaret;

6. Banaiam verò et Jaziel sacerdotes, capere tuba jugiter coram arca foederis Bo-

7. In illo die fecit David principem ad conflendum Domino Asaph, et fraires ejus.

8. *Confitemini Domino, et invocate nomenejus: notas facite in populis adioventio-गाउ श्रीधके

9. Cantate ei, et psallite ei : et narrate omou mirabilia ejus.

10. Laudate nomen sanctum ejus : lætetur cor quærentium Dominum.

H. Querite Dominum, et virtutem ejus: quarite faciety eius semper.

12. Recordamini mirabilium ejus, qua feet: signorum illus, et judiciorum oris ejus. 13. Semen Israel servi elus : filii Jacob clecti

14. Ipse Dominus Deus noster : in universa terra judicia ejus.

I Delante del arca de la clianza.

2 MS. S. E sendas assaduras de carne de brajo, ó de bifalo, como lo expresa la palabra bubalæ de la Vulpia la que II Reg. vi. 19, les bubulze, de bucy, MS. 3. Y puesta. Fernan. Y piece.

d'Aesta especie de maisa comunmente llamamos fruta de sarten, hojuetas, ó terripas. En el tenta hebreo en la-

su de cales últimos palabras se les TWWR, logeno, ó bien sea un jarro de vino. 1 Numbro por primer cantor. - 5 O Jaziel, Suprá xv. 18. - 8 O Eliezer, Suprá xv. 34.

7 No quiere decir esto que estuviesen siempre tacabdo las trempetas sin cesar; sino que estos aran y no otros les que les tocaban en les tiempos correspondientes delante del arca y del tabernacula.

I Can melivo de una pompa tan solemne de la traslacion del arca compuso Bavid el Solmo , que aqui leemos, y le calaçó à Asaph para que le captam con en coro; y despuse que Asaph comenzó a entonarie , es muy veriar for les atres come repitlesen le mismo.

10 MS. 3. Los sus azecamiento Il Y la fortaleza, one viene de él. Otros : Y el area de donde hace brillar su virtud à fuorra, Il Parglip, v. 41.

I tambien en loa ren electi está en pominativo del plural : arrigua topera, vaidi; carro, viat famile, delection and, Unive de Israel, siervos de el, hijos de Jacob, escogidos de el.

z Praim. crv, 1. Isai. ru, 4.

A, T. T. H.

tendido David : y ofrerieron helecanston, y pacificos delante de Bios 1.

2. Y luego que David acabó de ofrecer les lesloraustos, y los pacificos, bendijo al puebio en el nombre del Señor.

3. Y distribuyó à todos uno por uno, à homneque ad mulierem, tortam panis, et partem bres y mujeres, una torta de pan, y una recion de carne de vaca asada", y flor de harina frita

> 4. Y señaló de entrellos Levitas los que habien de ministrar delante del arca del Señor, y hacer conmemoracion de sus obras', y glorificar y alabar al Señor Dios de Israél.

5. A Asaph por principal , y el segundo despues de cl à Lacharias : despues à Jahiel, y Semiramóth, y Jehiel 3, y Mathathias, y Elish, y Banains, y Obededom a Jehiel para los instrumentos de salterio, y arpas : y a Asaph para que tocase los cimbalos:

6. Y á Banalas y á Jaziel sacerdotes, para tocar siempre? la trompeta delante del arca do la alianza del Señor.

7. En aquel dia bizo Bavid á Asáph primer cantor , para que camiase alabanzas al Señor. con sus hermanos.

8. Alabad al Señor, é invocad su nombre : haced notorias sus invenciones to en los pue-

9. Cantad a al, y salmead a al : y contad todas sus maravillas.

10. Alabad su santo nombre : alégrese el corazon de los que buscan al Señor.

1 11. Buscad al Señor, y su fortaleza is buscad siempre su cara.

12. Recordad las maravillas, que hizo : mus schales, y los juicios de su boca.

13. Linaje de Israel su siervo 12; hijes de Iscob su escogido.

14. El es el Señor Dios nuestro : en toda la tierra sus juiclos 13.

15. Recordamini in semplement pacti 15. Recordad perpetuamente su pacio : b rationes.

menti illius com Isaac. 17. Et constituit illud Jacob in præceptum:

el Israël in pactum sempiternum, 18. Dicens : Tibi dabo terram Changan, fu-

niculum kæreditatis vestræ-19. Com essent panci numero, parvi et co-

20. Et transierunt de gente in gentem, et de regno ad populum alterum.

21. Non dimisit quemquam calumniari cos, sed increpavit pro eis reges.

22. Nolite tangere christos meos : et in prophetis meis nolite malignari, 23. * Cantate Domino omnis terra : annun-

tiste ex de in diem salutare elus. 24. Narrate in gentibus glorium eius : in

conctis populis mirabilia clas-25. Quia magnus Dominus, et laudabilis ni-

mis : et harribilis super omnes deos. 26. Omnes enim dii populorum, idola: Do-

minus autem cretos fecit. 27. Confessio et magnificentia coram eo:

fortitudo et gandhum in loco eius. 28. Afferte Domino, familia populorum: af-

ferie Domino gloriam et imperium. 29, Date Domino gloriam nomini ejus, levate sacrificium, et venite în conspectu ejus :

et adorate Dominum in decore sancto. 30. Commovestur à facio ejus omnis terra : ipse coim fundavit orbem immobilem.

34. Letentur cosii, et exultet terra : et dicant in nationibus, Dominus regnavit.

32. Tonet mare, et pieniudo ejus : exultent agri, et omnia quæ in eis sunt.

33. Tune laudabunt ligna saltus coram Domino : quia venit lodicure terram.

34. Confitemuni Domino, quoniam bonus : quoniam in reternum misericordia ejus.

35. Et dicite : Salva nos, Deus salvator nos-

cjus : sermonis quem præcepit in mille gene- palabra , que intimó para mil generaciones!

16. Quem pepigit cum Abraham i et jura- 16. Que concertó con Abraham i y su juramento con leane. 17. Y lo confirmó á lacob como estatuto : y 4

Israél como pacto eterno.

18. Diciendo : A ti deré la tierra de Changan . cuerda do vuestra berencia.

10. Siendo pocos en número, pobres y colonos de ella?,

20. Y pasaron de gente en gente, y de un reino á otro pacblo,

Ef. No permitió que ninguno los ofendiese, untes por amor de ellos increpó á los reves. · 22. No querais tocar a mis ungidos y no querais hacer mal à mis profetas,

23. Cantad al Señor toda la tierra : abunelad de dia en dia su salud 4.

24. Contad su gloria entre las gentes : susmaravillas entre todos los pueblos.

25. Porque grande es el Señor, y muy loshie : y temble mas que todos los dioses.

26. Porque todos los dioses de los pueblosson Idolos 5: mas el Señor hizo los cielos. 27. La alabanza y la magnificencia delante de

él : la fortaleza y el gozo en el lugar de él ". 28. Tributad al Schor, 6 familias de los que-

blos": tribatad al Señor la gloria y el imperio. 29. Dad al Señor la gloria para su nombre, alzed sacrificio, y venid à su presencia : y adorad al Señor en la hermosura santa .

30. Conmuévase delante de su cara toda la tierra : porque él cimentó al orbe inmoble.

31. Alégrense los cielos, y salte de gozo la tiorra : y digan entre las naciones, el Señor reinó. 32. Truene la mar, y cuanto en si contiene : regocijense los campos, y cuantas cosas hay en ellos.

33. Entonces alabarán los árboles del bosque delante del Señor : porque vino à juzgar la tierra. 34. Dad gibrin al Schor, porque es bueno: porque para siempre su misericordia.

35. Y decid : Salvanos, Dios salvador nuestro;

ter: et congrega nos, et erue de gentilus, ut y congréganos , y sécanos de entre las gentes. in carmon hos tuis

36. Benedictus Dominus Deus Israel ab 30terms inque in microum : et dicat emnis popolus: Amen, el hymnum Domino.

37. Reliquit itaque ibi corum area fœderis Domini Asaph, et fratres ejus, ut ministrarent in conspectu arces jugitor per singules dies, et vices suus.

28. Porro Obodedom, et fraires ejus sexagints octo; et Obededom filium Idithun, et Hose constituit janitorea.

39. Sadoc autemsacerdotem, et fratres ejus excerdetes, coram tabernaculo Domini in excelso, gard erat in Gabaon,

40. Di offerrent holocausta Domino super stare holocautomatis jugiter, manè el vesperè juxta omnia qua scripta sunt in lege Domini, quam præcepit Israeli.

H. E post eum Heman, et Idithon, et rellguos electos, unumquemque vocabulo suo ad misericordia elus.

ram organa, ad canendum Deo, filios autem idition fecit esse portarios.

mum suam; et David, ut benediceret etiam tambien David, para bendecir su casa 10. domui sure.

conficement nomini saucto tao, et exultamus para que demos gloria á tu sante nombre, y nos regocijemos on tus canciones 1.

36. Bendito el Schor Dios de Israel desde la eternidad husta la eternidad : y diga todo el pueblo : Amen, è himno al Señor.

37. Con esto dejo alli delante del arca de la alianza del Señor á Asáph, y á sus hermanos , para que ministrasen de continuo delante del area todos los dies, y por sus turnes.

38. Tambien á Obcdedóm, y á sus bermanos, que eran sesenta y ocho; y puso por porteros à Obededóm, bijo de Idibún, y á Bosa,

39. Y á Sadóc sacordote , y 6 sus hermanos les sacerdotes, delante del tabernáculo del Senor, en el alto que había en Cabaon.

40. Para que ofrecesen holocaustos al Señor subre el altar de los helocaustes de continuo. mañana y larde, conforme á todas las cosas que están escritas en la ley del Sedor, que mandó d Israel:

41. Y despues de él á Hemán, y á Idithin, y á los otros escogidos 7, á cada uno por su nomconfitendum Domino : quoniam in miernum bre para dar gloria al Señor : porque su misericordia es eterna *.

42. Heman quoque et idithun canentes tu- 42. Y tambien a Heman, y a Idithin, que tobi st quatientes cymbala, et omnia musico- caban la trompeta, y batian los cimbalos, y todos los instrumentos músicos, para cantar á Dios", é hizo porteros à fos hijos de Idithun.

43. Esversosque est omnis populus in do- 43. Y se volvió tode el pueblo a su casa ; y

CAPITULO XVII.

levado berid con el designio de edificar una casa al ficier, Hathán le declara que la ejecucion de esta clora cuba reservada para su hijo ; por lo cual David da las gracias à Dios, atabando la hondad que masha 13 mm

1. Cum autem habitaret David in domo f V como David habitase en su caso, dio al

1 MS. S. Apléganos. Estas palabras piensan algunos que las dijo Bavid con espiritu profético, previsado el ciuliverio del pueblo de Israel , y en especial la dispersion del pueblo despues de la venida de Cristo. Otres dicen 10st fasson ahadidas por Espaas, autor de este Libro, al fin de este cantico, para que los Levitas que servian en on egando templo orasen al Sahor continuamente por la reunion de su pueblo, y para que le sacase de la esdavited que padecia; porque aunque por este tiempo habian ya vocilio algunos, pero la mayor parte estaba aun contra y derramada por varios lugares.

2 Camiando tus alabanzas, MS. S. En los tas dictados.

3 Y allelula, ó alabanza del Señor. - A David zeloso del culto de Dios.

à De la misma casa, ó levitas y cantores. El verbo dejó de este versiculo se entiende en los siguientes.

4 Este era hijo de Achitób, y hermano de Achimelech , cuyo hijo Abiathár ejercia entonces el cargo de portileti, y sei Sadde no fue establecido pontifica hasta el reinado de Salomón, Cuidaba en calidad de sacerdote del collo que se daba a Dios en Gabago, donde habia quedado el tabercaculo, y el antigno altar de los holocausios que Bles hable becom herer por Moyers. Ingr. xxi, 29.

1 MS, 3. Esmerados, Parece que estos tuvieron el oficio de cantores en Gabaén, y asimismo que los hijos de ldichon ejercieron tambien sili el de porteros.

a Usaban de estas galabras como da un versionio injercalar, que expresa el motivo de todas ha alabanzas y casdones ragradas. II Paralip. v., 13; vu, S. Esdr. w., 11. Jerem. xxxxx, 11. - 9 A hours y alabanza de Dine.

iù Para bendecir su cosa, este es, para celebrar un festin con sus domésticos, y que participasen de la bendidon de este dia.

" li llegum, vii, 1, 2.

1 La promesa que hizo á su pueblo escugido para todas las edades venideras, Otros : Acordaos en todas las edades venideras de la palabra, ó de la lay que prescribio.

2 Guando fueron à Egipto.

E À Abraham, lesses, y Jacob, à les quales llama ungidor, porque de cilos procedicron les reyes y les succriobas. 4 Todos los dies, la saind y libertad que os ha concedido. Husta aqui es del Sates, ery, Lo demás basta d v 31 es del Suim. xcv.

5 El Belréo : Casas vanas, usda. Como si alfrantos : Blases fantásticos, ó imaginarios, que solo existe su la falsa idea, é imaginacion.

6 En el lugar dende mara , en su Santnario. Psalm. xur, 6. Confessio, este es, orgamentom confessionis . materia y motivo para que le alabemos : pues todo lo que le cerca nos convida à glorificaris , y darie acciones de

1. Pueblos de Israel con todas vuestras familias. F. En su hermeso Santuavio, En ci Subn. 200 se disc: En su divio santo.

9 Este rersicule y los dos siguientes se hallan en el Salm. cv, 1, 47, 48.

a Psalm. cyv, 15. - 6 Psalm. sev. J. 2.

Domini sub pellibus est.

- 2. Et sit Nathan ad David : Omnia, quæ in corde tuo sunt, fac : Deus enim tecum est.
- 3. Igitor noete illa factus est sermo Dei ad Nathan , dicens :
- 4. Vade , et loquere David servo meo : Hæc dicit Dominus : Noz ædilleabis tu mihi domum ad habitaudam.
- 5. Neque enim mansi in dono, ex eo tempore quo eduri larel, asque ad diem hane : sed ful semper mulans locatabrenaculi, et in tentorio
- 6. Manens cum omni Israël. Numquid locotas sum saltem uni Judicum Israel, quibus præceperam, ut pascerent populum meum, et dixi : Quare non ædificastis mihi domum cedrinam?
- 7. Nunc itaque sic loqueris ad servum meum David : Hare dicit Dominus exercitaum : Ego tuli te, cum in pascuis sequereris grogem, ut esses dux populi mei Isrnel.
- 8. Et fin tecum quocumque perrexisti : et que tibi nomen quasi unius magnorum, qui celebrantur in terra.
- 9. Et dedi locum populo meo Israel : plantabilir, et habitabit in eo, et ultrà non commovebitar ; nec filit iniquitatis atterent cos, sicut à principio,
- 10. Ex diebus quibus dedi Judices populo meo israel, et humiliavi universos inimicos toos. Annuntio ergò tibi, quòd ædificaturus sit ubi Dominus domum.
- 11. Cirnque impleveris dies huos ut vadas ad patres tuos, suscitabo semen taum post te, quod erit de filiis luis : et stabiliam regnum
- 42. Ipse ædificabit mihi domum, et firmabo solum eius usque in æternum.
- 43. Eso cro ci inpatrem, et ipse crit mihi in filium : et misericordiam meam non auferam ab eo. sicut abstuli ab eo, qui ante te fuit.
- 14. Etstatuam eum in domo mea, et in nus clus erit firmissimus in perpetutun.

- ana, dixi ad Nathan prophetam : Ecce ego profeta Nathan : Hé aqui que yo babito en tra habito in domo cedrina : area antem foederia casa de cedro : y el area de la alianza del Seine está debajo de pieles 1.
 - 2. Y dijo Nathan & Bavid : Hez todo cnanto hay en lu corazon : porque Dios esta contigo.
 - 3. Y en aquella noche hubo palabra de Dies s Nathan, diciendo:
 - 4. Vé, y habla a David mi siervo : Esto dice el Señor : No me edificards tu casa para habi-
 - 5. Pues vo no he tenido casa fija , desde aquel tiempo en que saqué a larael , basta este dia sino que he estado siempre mudando los lugares del tabernáculo, y bajo de una tienda
 - I. Haciendo manaiones e con todo Israél, ¿Por ventura hablé siguiera à uno de los Jueces de la rael, à los que habia mandado que pastoreasen mi pueblo, y le dije : Porqué no me habeis edi. ficado una casa de cedro ?
 - 7. Ahora pues hablanis así á mi siervo David : Esto dice el Señor de los ejércitos : Yo te tomé. cuando en las debesas ibas detrás del ganado, para que fueses caudillo de mi pueblo de Israél.
- 3. Y he estado contigo en todo cuento has ininterfect omnes inimicos tuos coram te, feci- dado ; y he destruido a todos tus enemigos delante de ti, y he hecho tu nombre como el de ma de los grandes , que son celebrados en la tiera.
 - 9. Y he dado lugar a ini pueblo de Israil: será plantado, y habitará en él, y en adelante no será de alli movido ": ni los hijos de iniquidad ! los maltratarán como antes.
 - 10. Desde los dias a en que di Jueces a mi posblo de Israél, y humillé à todos tus enemigos. Te hago pues saber, que el Señor te ha de edifirer
 - 11. Y luego que hayas cumplido tos dias para ir à tus padres 9, levantare despues de ti uno de tu sangre, que será de tus hijos : y estableme su reino.
 - 12. Este me edificará casa, y yo afirmaré so trono para siempre 10.
 - 13. Yo le seré por padre, y el me será por hiio : y no quitaré de el mi misericordia, come la quité de aquel, que fué antes de tf11.
- 14. Y le establecerc en mi casa, y en mi rene regno meo usque in sempiternum : el thro- para siempre : y su trono será firmísimo perpetuamente 11.
- 1 En una tienda oubierta de pieles.
- 2 Da la dura esclavitud de Ecipto.
- S Da tienda en tienda, y de laberniculo en tabernáculo. He estado bejo de tjendes, mudando siempre de logares ann es la Palestina.
- 4 Acampando con tedo el pueblo de Israel.
- 5 Lugar estable y fijo en la tierra de Chanasu, habiendo yo exterminado de alla sus antiguos habitadores.
- 6 Mientras permaneciere en la obediencia, en la fe, y obsequio que me debe.
- 1 Los Egipcios, sas crucles enemigos
- . 8 Come antes , desde el tiempo, etc., v. 5. hai se deben unir estas palabras, v las siguientes : Y humillé, etc., con las princaras, ó lecreo untre paréntesis . Desde el tiempo, etc., hasta aqui. — 9 Para morir.
- 10 Jasocristo era el objeto principal de todas estas promesas. Véase S. Leco 1, 32, 33.
- 11 De Baul, como se expresa en el u de los Aeyes va, 15.
- 12 Todas estas palabras manificatan por lo claro que la succelon del reino permanereria en la perteridad de Salo-

- 45. Jaxta omnia verba har, et juxta untversam visionem istam, sic locutus est Nathan ad David.
- 46. Chinque venisset rex David, ef sedisset caram Domino, dixit : Quis ego sum . Domino news, et que domus meu, ul præstares mihi
- 17. Sed et hoc parum visum est in conspecta tuo, ideoque locutus es super domuna servi tu etiam in futurum ; et fecisti me specishilem super omnes homines, Domine Deus.
- 18. Quid ultra addere potest David, chm in giorificaveris servum tuum, et cognoveris
- 49. Domine, propter famulum tuum juxta cor hum feciali omnem magnificentiamhane, et noin sate voluisti universa magnalia.
- 20. Domine, non est similis tul : et non est alies Dens absque te , ex omnibus , quos audivimus auribus nostris.
- Mr. Ouis enim est alius, ut populus tuus Israel, gens upa in terra, ad quem perexit Boss, of liberaret, et faceret populum sibi, et magnitudino sua atque terroribus eficeret nationes à facie ejus, quem de Ægypto libe-
- 22. El posuisti populum taum Israel fibi inpopulum usque in seternum, et tu, Domine, factos es Deus eins.
- 23. Mine igitur, Domine, sermo, quem locatas es famulo tao, et super domum ejus, confirmatur in perpetuum , et fac sicut locu-105 CB.
- 24. Permaneatque et magnificetur nomen tum usque in sempiternum, el dicatur : Dominus exerciturum Deus Israel, et domus David servi ejus permanens coram eo.
- 25: Tu cnim, Domine Deus meus, revelasti auriculum servi tai, ut ædificares ei domum : et ideired invenit servus taus fiduciam, et

- 15. Segun lodas estas palabras, y segun toda esta vision, asi hablo Nathan a David.
- 16. Y como viniese el rey David delante del Sedor', y se detuviese alli', dijo : a Quién soy yo 3, Senor Dios, y cuál mi casa, para que hicieses conmigo tales cosas P
- 17. Y sun este ha parecido poca cosa en tu presencia, y por esto has hablado sobre la casa. de tu siervo sun para lo venidero : y me has beche ilustre sobre todos los hombres, Señor Dios.
- 18. ¿Qué otra cosa puede aŭadir David . bableudo tú ensalzado, y conocido de esta manera d to siervo 3 2
- 19. Ó Señor, por amor de tu siervo, segon lu corazon e has hecho toda esta magnificencia, y las querido que fuesen conocidas todas estas grandezas.
- 20. Señor, no hay semejante á tí : y no hay otro Dios fuerar de ti, entre todos los que hemos oido por nuestros oldos 7,
- 24. Porque aqué otro pueblo hay como el tuyo de Israel, nacion única sobre la tierra, a la que fuese Dios para librarla, y bacerla su pueblo, y con su poder y producios espantosos echar a las paciones de la presencia de aquel, d quien habia librado de Egipto?
- 22. Y por pueblo tuvo has puesto á tu rueblo de Israel para siempre, y tú, Señor, te has becho
- 23. Ahora pues, Sellor, la palabra que has habiado á tu siervo, y sobre su casa, quede confirmada para siempre, y hazlo como lo has ha-
- 24. Y perpetúese y sea engrandecido eternamente tu nombre, y digase : El Señor de los ejércitos ce el Dios de Israél, y la casa de David su siervo permanece siempre delante de él.
- 25. Por cuanto tú, Señor Dios mio, revelaste a la oreja de tu siervo, que le edificarias casa : y per esto tu siervo ha tenido la confianza de orar delante de 11.
- 26. Nuncergò Domine, tu es Deus : et lo- 26. Ahora pues, ó Señor, tú eres el Dios :
- món) le cual no fué conocdide à Saul. Pero se ha de advertir que le que aquí promete Dies à Bavid no fué la perpinidal del reino temporal, sino del reino su general; lo que tuvo su perfecto camplimiento en Jesucristo, que naco de David segun la carne, enyo reino no tendrá fin. Véase el 11 de los Reyes, vn. Y así estas palabras convienen sun literalmente á lesucristo, que era el objeto principal de estas promesas. Luc. 1, 31, 32, y ad Hebr. 1, 5.
- 1 A poocesse delante del arca del Señor-
- 2 Les doctures habréus gostienen , que estaban siempre en pié cuando oraban ; y así el verbo sedere se debe temar aqui en el sentido de manere.
- 2 Vss, Selier, me habris mirado como si yo lucra un hombre de grande distinulon,
- t (Que mas le queda que desert , ó que podr à David t etc. Ó tambien : ¿Con qué ó cômo podrá David mostrasse agradecido á lanta bondad y miserwordis ? etc.
- 5 d'Habiendo dado tales muestras de que la amas, que la tratas con tanta distincion y cariño, y que sei le tienos en memoria P
- 6 Segun tu beneplásito. Véase lo que se ha notado en el n de los Reyes, va.
- Bette todos aquellos da que hamos oido hablar. El texto hobréo drate este sentido : Segun las obras maraofficion, que han llegado à nuestra noticia. En los exx se lee conforme à esta exposicion,
- 6 MS. S. Payar : exterminandodel todo.
- 9 El mio Dios vardadero, y tus palabras y promesos son siempre verdaderas. Esta última expresión se le: en el Bb. II de los Reyes, YII, 28.

nedicente, benedicta crit in perpetuum.

cuius es ad servum tuum tanta beneficia. y has bablado i tantos beneficios à tu sierro. 27. Et cospisti benedicere domui servi tui, 97. Y has comenzado à bendecir la casa de to ut sit semper coram te : ta enim, Domine, be- siervo, para que subsista siempre delante de uporque bendiciéndola tu, o Señor, bendita será perpetuamente.

CAPITULO XVIII.

Guerras y victorias de David ; tributos impuestos à jas naciones ; sus ministros y generales.

- 1. . Factum est autem post bæc , ut percuteret David Philisthim, et humiliaret cos, et David hirió a a los Philistheos, y los humilio, v tollerst Geth, et illias ejus, de manu Philisthim,
- 2. Percuteretque Moab, et flerent Moabitat servi David, offerentes ei munera.
- 3. Eo tempore percussit David etiam Adarezer regem Soba regionis Hemath, quando perrexit at dilataret imperium suum usquo ad
- 4. Cepit ergò David mille quadrigas ejus, et septem millia equitum, ac viginti millia virorum peditum, subnervavitque omnes equos curruum, exceptis centum quadrigis, quas reservavit sibi.
- 5. Supervenit autem et Syrus Damascepus, ut suxilium preberet Adarezer regi Sobs : sed et hejus percussit David viginti duo
- 8. Et posuit milites in Damasco, ut Syria vitque eum Dominus in cunctis, ad que perrexerat,
- 7. Tulit quoque David pharetras aureas. quas habuerant servi Adarezer, at attulit eas in Jerusalem.
- 8. Necnon de Thebath, et Chun, urbibus mon mare sineum, et columnas, et vasa (епра.
- 9. Oued com andisset Then rex Hemath. percussisse videlicet David omnem exercitum Adarezer regis Sobs.
- 10. Misit Adorata filium saum ad regem

1. Y aconteció despues de estas cosas, que

- tomó à Geth, y à sus hijas , de mano de los Phi-2. E hirió a Moab, y los Moabitas quedaran sujetos á David, ofrecióndole presentes
- 3. En aquel mismo tiempo hinó tambien David à Adarezer rey de Soba en el país de Henrith, crando salió para extender a su imperio hasia el rio Euphrales.
- 4. Tomole pues David mil carros de á custro caballos , y siete mil hombres de à caballo, y veinte mil de á pié, y desjarrelé todos los caballos de los carros, a excepcion de cien tiros de cuatro caballos, que reservó pera si.
- B. Y sobrevino el Syro de Damasco, para dar . socorro & Adarezer rey de Sobn mas David le mató tambien à este veinte y dos mil hom-
- 8. Y puso soldados en Damasco, para que tamquoque serviret sibi, et offerret munera. Adju- bien la Syria le estuviese sujeta, y le ofredese presentes. Y el Señor le ayudó en todo cuanto emprendió.
 - 7. Tomo asimismo David las aliabas 7 de oro, que habian tenido los siervos de Adarezér, y las llevó á Jerusalém.
- 8. Y tambien de Thobáth, y de Chan ciada Adarezer æris plurimam, de quo fecit Salo- des de Adarezer, mucha cantidad de cobre, del que hizo Salomón el mar de bronce; y las columnas y vasos de bronce.
 - 9. Lo cual como nyo Thoù rey de Hemáth, es á saber, que David habia derrotado todo el ejército de Adarezér rey de Soba,
 - 10. Envio à Adorám " su bijo al rey David, à
- t Has anunciado y prometido.
- 2 Berrois : v así se tra de entender el hirió en los lugares naralelos.
- B Losers: non the report diving y one addres; les aldres y puebles de su jurisdiccion y partido se l'amen
- 4 Pagandole tributo anuo : y lo mismo su el v. 18. Así se lo prometti Dios à Abrahám. Gener. xv. 18, y 6 logud. Jos. r. 4.
- 5 MB. 2. Par exampler. Hemátk, este es, en la Syria, de que era capital Hemáth, que despues fos llamado Ar-Hoquio. Se insimuan aqui los términos que haban sido premetidos á la posteridad de Abrohám; Gener. M. 18. Deuter. M. 24. Josus, t. 3, mas solo los poseyeron con esta extension David y Salomón, III Reg. IV, 21.
- G Vease el n de los fleyes, vm, i.
- 7 El Hebrão segun muchos Intérpretes : Las escados de oro, Otros trasladan : Las facres y miorias de bit atballos. - 8 O Bete y Beroth. II Reg. vin. 8.
- 9 Ea sin duda el mismo que en el 11 de los Reyes , vitt , 10, se liama Jorana.
- a It Reg, vni, t.

set Augrezer ; adversarius quippe erat Thoû enemigo de Adgrezer.

- 14. Sed et opmis vass sures, et argentes. et einen consecravit David rex Domino, cum argento et auro, quod tuterat ex universis contibus, tam de l'durnaes, et Mosb, et filis ammon, quam de Philisthiim et Amaleo.
- 12. Abisai verò filius Sarvite percussit Edom in valle Salinarum, decem et octo millia :
- 43. Et constituit in Edom prosidium, ut serviret Idumices David : salvavitque Dominus bavid in cunctis, ad quæ perrexerat.
- 44. Reguavit ergò David super universum isaël, et faciebat judicium atque justitiam cancio populo suo.
- 15. Porrò Joab illius Sarviæ erot super exarcitum, et Josephat filius Ahilud à commentarits.
- t6. Sadoc antem filius Achitob, et Ahimelech, filius Abiatlar, sacerdotes : et Susa,
- 47, Benaiss quoque filius Jojades saper legiones Cerothi, et Phelothi : porrò filii David, primi ad manum regis,

navid, ut postularet ab éo pacem, et congra- pedirle la paz 1, y darie el parablen par haber humiarour si, quod percussisset, et expugnas- rido, y subyugado a Adarezer : porque Thou era

- 11. Tel rey Bavid consagré tembien al Sefior todos los vasos de oro, y de plata, y de bronce, con la plata, y el oro que había tomado de todas las gentes, tanto de la Idamea 2, y de Mosb, y de los hijos de Ammón, como de los Philistheos, v de Amalée.
- 12. Y Abisai hijo de Sarvia derrolo dien y cebo mil Idumeos en el valle de las Salinas :
- 19. Y puso guarnicion en la klumea, para que la idamea estuviese sujeta 3 d David : y d Señor salvó à David en todas las expediciones, que em-
- 14. Reinó pues David sobre todo Israel, y hucia juicio y justicia * á todo su pueblo.
- 15. Y Joah bijo de Sarvia era el general del ejército, y Josaphat bljo de Abilud, canciller.
- 16. Y Sadóc hijo de Achitéh, y Ahimeléch 5 bilo de Abiathar, sacerdotes : y Susa , secre-
- 17. Y Banaias hijo de Joiada, era comandente de las legiones de Cerethi 1, y de Phelethi : y los hijos de David, los primeros sá la mano del rey.

CAPITULO XIX.

danis rey de los âmmonitas insultó a los curtados de David. David sale á campaña, y lo rence, como umaden A los figros que trais en su accorro.

- 1. Accidit autem ut moreretur Nass rex illorum Ammon, at regnaret filins ejus pro
- 2. Divitque David : Faciam misericordiam cum Hanon filio Naas : præstitit enim mihi paterojus gratism. Mislique David aunties ad consolandum com super morte patris sió. Quicim pervenissent in terram fillorum Am-
- mon, ut consolarentur Hanon, 3. Dixerunt principes flitorum Ammon ad Hanco : Tu forsitan putas, quod David hono-
- 1. Y aconteció que murió Nass rev de los hijos de Ammón, y relnó su hijó en su lugar.
- 2. Y dijo David : Haré misericordia con Hanón hijo de Nass : porque au padre me hizo favores. Y envió David canbaladores para consolarie co la muerte de su padre. Los cuales habiendo liegado à la fierra de los hijos de Ammón, para consolar á Hanén.
- 3. Discron à Banda los principes de les Ammonitas : Tu por ventura crees, que David por tis cause in patrem tuum miserit qui conso- honrar la memoria de tu padre ha enviado hom-
- i Y que tambien hiclosa con él altunza.
- 2 En el 11 de los Reyes, viii, 12, se lee, do la Syria, y do Moab; porque los Syros estaban unidos en aquella guerre con los Idameos, que eran sus aliados.
- & Verificandose en esta ocacion la prediccion bacha a Rebeca : Senes, xxxv, 28. Ri mayor servirà al menor i perque los litumeos descendian da Easir, y bavid de Jacob por Judo.
- 4 Jazgaba com rectitud, y administraba justicia. 5 Otros Achimalón; y así el texto helerlo y los LEE.
- 6 O Saruina, Il Legum, Val., 17.
- I Que se cros em la tropa mas escoglda y destinada para la guardia del rey.
- I En dignidad, y siempre dispuestos y prontes pare ejecutar sus érdenes. En el 11 de tos fieres va 18, es tice que eran sacemotes, este es, los mas considerables, honrados y respetados como los sacembles, pueseran inmedialus al ray.
- # 11 Reg. 1, 1,

rent, et investigent, et scrutenter terram tuam, venerint ad le servi ejus.

4. Igitur Hanon pueros David decalvavit, et ragit, et prescidit iunices corum à natibus usque ad pedes, et dimisit cos.

5. Oni com abijssent, et hoc mandassent David, misit in occursum errum (grandem enim contumeliam sustinuerant) et præcepit ut manerent in Jericho, donec cresceret barba corum, et tunc reverterentur-

6. Videntes autom filii Ammon, quòd injuriam fecissent David, tam Hanon, quam reliquus populus, miserunt mille talenta argenti ut conducerent sibi de Mesopotamia, et de Syria Maacha, et de Soba, currus et equites.

7. Conduxeruntque triginta duo millia curruum , et regem Mascha cum populo ejus. Qui chm venissent, castrametati sunt è regione Medaha. Fifii queque Ammon congregati de urbibus suis venerunt ad bellum.

8. Ouod chm audisset David, misit Joab, et omnem exercitum virorum fortium :

9. Egressique flii Ammon, direxcruptaciem juxta portam civitatis : reges autem, qui ad auxilium ejus venerant, seperatim in agro

10. Igitar Joab intelligens bellum ex adverso, et post tergum contra se fieri, elegit viros fortissimos de universo Israel, et perrexit contra Syrum.

44. Reliquam autem partem populi dedit sub manu Abisai fratris sui; et perrexerant contra filios Ammon.

12. Divitque : Si vicerit me Syrus, auxilio eris mihi: si autem superaverint te filii Ammon, ero tibi in præsidium.

13. Confortare, et agamus viriliter pro populo nostro, et pro arbibus Dei nostri : Dominus autem, quod in conspecta suo bonum est . faciet.

14. Perrexit orgò Joab, et populus qui cum to erat, contra Syrum ad prælium : et faga-Villeos.

lenturie : nec animadvertis quod ut explo- bres que te consuelen : y no echas de ver que han venido á ti sus siervos para explorar, y examinar, y escudriñar tu tierra.

4. Con esto Hanon hizo raer la cabeza 1, v la barba á los siervos de David, y que les cortason las túnicas desde las nalgas hasta los pies, y los despachó.

5. Los cuales habiéndose retirado, y dado aviso de ello à David, envio à recibirlos (porque era grande la afrenta que habian sufrido) y les mandó que se estuviesen en Jerichó a hasta que les hubiese crecido la barba, y entonces volviesen.

6. Mas los hijos de Ammón , viendo la intura que habian hecho á David, tanto Hanén, como el resto del pueblo, envisron mil talentos de plata, para tomar à su sueldo carros v gente de à caballo de la Mesopotamia, y de la Syria de Maacha, y de Soba.

7. Y tomaron á su sueldo treinta y dos mil carros 3, y al rey de Maacha con su pueblo. Los conles habiendo movido, acamparon enfrente de Medaha. Y tambien los hijos de Ammón congregados de sus ciudades salieron à campaña

8. Lo cual oido por David, envió à Joah, y todo el ejército de los hombres de valor :

9. Y habiendo salido los hijos de Aramón, ordenaron sus tropas junto à la puerta de la cisdad 1 : mas los reves, que vinieron á so socoro, se estuvieron separadamente en la campaña.

10. Joáb pues entendiendo que ibs á ser combatido de frente y por la espalda, escogió los hombres mas esforzados de todo Israél, y marché contra los Syros.

11. Y de la restante parte del pueblo dió el mando a Abisai su hermano: v marcharon contra los hitos de Ammón.

12. Y dijo : Si el Syro me llevare de vencida, me darás socorro : y si los hijos de Ammón te vencieren, seré en tu syuda.

13. Ten buen ánimo, y peleemas con valor por nuestro pueblo, y por las ciudades de nuestro Dios : y el Señor hará lo que es bueno en su presencia.

14. Marchó pues Joáb con el pueblo, que tens consigo, contra el Syro á la pelca ; y los ahayento.

1 MS. 8. E sontocolles las cabezas. En el n de los Reyes, x, 4, se dice, que les him mer la mitad de la baria. 2 Distante como unas sels leguas de Jerusalém, Se entiente, en algun pueble vectos al sitie en donde habit estado Jaridió : porque esta ciudad, que fué destruida en tiempo de Josoe, no fue reedificada hasto el returdo Achab, rey de Israel. HI Reg. xvs. 34.

3 En el o de las Reyes x, 6, sa hace mencion solamente de veinte mil de á pié de Syria de Robbb, y de Syria de Soba, de mil de Mascha, y de soce mil de isthôb; que en todo componen un ejerato de trainta y tres mil hombres. Se omiten las tropas auxidares de la Mesopotamia, las capres y les de é caballe. Y así en este ingaves suple lo que falta en aqual. O estos treinta y dos mil liegaron después de este primer ancuentro, y se hallaron en la etra accion que se refiere en los vy, 17 y 18. Lo mas verisimil es, que este número da carras denota el número de los hombres montados en los carros.

4 De Medaba, donde se dió la hatalla. Otros quieren que inese Raisha, capital de ile Ammonitar; à Manche, cuyo principe segnia el partido de los Ammonitas,

5 Esto parece que debe entenderse principalmente de Abisal , como se ha dicho en el m de los Reyes x, 10, lo que fué disposicion digna del general foéb.

45. Porrò fibi Ammon videntes qued fagisremelus, el ingressi aunt civilatem ; reversusque est etiam Josb in Jerusalem.

16. Videns autem Syrus quod ceoldisset coram target, mist nuntios, et adduxit Svrum, qui erat trans fluvium : Sophach autem princeps militim Adarezer, erat dux co-

17. Quod com nuntiatum esset David, connem, irreitque in cos, et direxit ex adverso seiem, illis contra pugnantibus.

18. Fugit autom Syrus Israel : et interfecit David de Syris soptem millia curruum, et quadraginta millia peditum, et Sophach exercitàs principem.

19. Vulentes autem servi Adarezer se ab israel esse superatos, transfugerunt ad Daamilium præbere filiis Ammon.

15. Y los hijos de Armion , viendo que tos sysel Syrus, Ipsi quoque fugerunt Abisat fra- ros babian buido, huyaron ellos tambien de Abisaisu hermano , y se entraron en la ciudad :: y Joáb se volvió tambien á Jeruszlóm.

16. Mas viéndose el Syro venedo por Israel , envió embajadores, é hizo venir si Syro que estaba de fa otra parte del rio 3 : y senia por caudillo à Sophach general de les tropes de Ada-

17. De lo que dado aviso ú David, jontó á tomegavit noiversum Israél, et trunsivit Jorde- do Israél, y pasó el Jordán, y los cargó de fronte con su ejército formado en balalla, pelesado ellos contra el.

48. Mas el syro voivió las espaidas á Israel : y maté bavid de les Syrossiete mil hombres de les carros 5, y cuarenta mil de a pié 5, y á Sophách general del ejército.

19. Viendo entonces los siervos de Adarezer, que habían sido vencidos por Israél, se paseron vid, et servierunt ei : nobilitque ultra Syria | à David, y fuoron sus vasallos : y la Syria nonca mas quiso der socorro é los bijos de Ammón.

CAPITULO XX.

Caernsqué acabó listid felixmente contra los âramonina, y los Philistheos. Entre estos es muerto na gigante, que tento seis dedos ca cada mano y en cada pié : en todo veinte y cuatro,

i. Factom est autem post anni circulum, eo tempore, quo solent reges ad bella procedere. congregavif loab exercitum, et robur milifile, et vastavit terram filionum Ammon, perrexique et obsedit Rabba : porrò David marebal in Jerusalem, quando Joab percussit Rabba, et destruxit cam.

2. Tuit autem David coronam Melchom de indé dindema : manublas quoque urbis pluroman totit :

1. Populum autem, qui erat in ea, eduxit :

4. Y aconteció à la vuelta de un Rúo, en aquel tiempo i en que suelon salir los reyes à campana, que junto loab el ejército, y la fuerza de las tropas, y taló la tierra de los hijos de Ammón ; y puso adelgate, y puso sitio a Rabba a : mas David estaba en Jerusalém, cuando Josh hatió á Rubba, y la destruyó.

2. Y David tomó la corona de Melchém de capite cius, et invenit în ca auri pondo taten- encima de su caheza, y halló en ella el neso lun, el prottosissimas gemmas, fecutque sibi de un talento de oro, y piedras de mucho precio, y se lazo de ello una diadema: y asimismo tomó muchisimos despojos de la ciudad :

3. Y sacó fuera al pueblo, que cataba en clia : elica super cos iribulas, et trahas, et ferrata é hizo pasar sobre ellos trillos 10, y rastras, y narapenta transire, itaut dissecarentur, et con-rias con hierros, de tal suerte que quedaban

i Hermano de Joah. - 2 De Medaha, Véase el v. 7.

2 Ruphroles. Esta era la Mesopotamin. - 4 O Sobách. II Reg. x, 10.

a Encl nee los Reyera, 18, se dite, que fueran selecientes carros, y suponiendo que en cada carro hubisc die hombres, resultan les sieth mit que aqui se refleren.

O Vesse of II do los Reyes x, 18.

En la primavera. Nada se les aqui del adultado de David, que sucedió par este tiempo, ni de las fapestas consenescias, que de esta calda resoltaron al ray, a su casa y a sus poeblos. Todo lo cual puede verse en el 11 de los

8 Capital de estos pueblos, la que d'atruyé estanio à punto de ser rendain; pues David pasó alla con unovan lupas, la tomb, y destruyé. Il Rog. Ett., 20.

o Íselo de los Amegoridas. Otros trasladan su rey; perque este significa la palabra habréa DOMO, como ée el a de los Reyes XII, 30. La prohibición del Deuterondunto se entiendo solo de los pueblos y ciudades, que estaban dente de les términos de la tierra prometida , de la que se habla en el mismo logar. 10 Yease et q de los Reyes XII, 81

a II Reg. x, 7; x1, 1,

tererentur e sic fecit David cunctia urbibus fi- heches pedazos, y desmenuzados : lo mismo liorum Ammon : et reversus est cum omni populo suo in Jerusalem.

4. *Post have initum est bellum in Gazer adversum Philisthees : in quo percussit Sobochai Husathites, Saphai de genere Raphaim, et humiliavit eos.

5. Mind quoque bellum gestum est adversus Philisthæos, in quo percussit Adeodatus filius Saltus Bethlehemites fratrem Goliath Gethat, cujus hasta lignum erat quasi liciatorium texentium

5. Sed et aline bellum accidit in Gelh, in que fuit home longissimus, senes habens dide Ranha fueral stirpe generalus.

7. Hic blasphemavit Israël : et percussit cum Jonathan Glius Samaa fratris David, Hi sunt filii Repha in Geth, qui ceciderunt in manu David et servorum ejus.

da Ammón : y volvióse con todo su pueblo 14 Jerusalém

4. Despues de esto se muvió en Gazér a puesra contra los Philistheos : en la que Schoebri do Husathi, mató á Saphai a del Boaje de Romaim y los humilló.

5. Hubo tambien otra guerra contra les mi. listheos, en la que Adeodato bijo del Bosme Bethlehemita mató á un hermano de Golisth de Geth, que traia una lanza, cuyo astil era como un enfullo de teledores 6.

6. Y am hubo otra guerra en Geth, en la me se balló un hombre de grandisi a estatura our gitos, id est, simul viginti quatuor : qui et ipse tenia dedos de sris en sels, esto es, in todo veinte v cuatro : el cual tambien descendia del linsje de Rapha 7.

7. Este insultó * à Israél : Pero le maté Jonathan bijo de Samaa hermano de David . Estas son los hijos de Rapha en Geth, que fueron muertos nor mano de David y de sus siervos.

CAPITULO XXI.

David manda pacer la numeracion del pueblo. Ciendido de estó el Señor castigo á Israél, envindale la peste. Cesa este azoté à los ruegos de Bavid, y cripe un altar al Senor.

- et concitavit David ut numeraret Israël.
- 2. Divitous David ad Joab, et ad principes populi : Ite, et nomerate Israël à Bersabee usque Dan : et afferte mihi numerum ut eciam.
- 3. Responditque Joab : Augent Dominus populum suom centuplum, quam sunt : nonne, domine mi rex, omnes servi tui sunt? quare reputetur Israëli ?
- 4. Sed sermo regis magis prævaltit : egres-

1. *Consurrexit antem Satan contra Israël: 4. Mas Satanás ** so leventó contra krad : é incitó à David à que hiciese la numeracion de

> 2. Y dijo David á Joáb, yá los principes del pueblo : Id., y numerad á Israél desde Bersabee hasta Dan : v traedine d número para sa-

3. Y Joáb le respondió : Acreciente el Señor su pueblo cien veces mas de lo que son : mas and son todos, mi rey y Schor, siervos myos? hoc querit dominus meus, quod in peccatum g porque pretende mi señor luscer ma cosa, que ses imputada " por perado à Israél?

4. Pero prevaleció mas la palabre del rey : y

1 Con todo su ejército, que constaba de la flor de sus pueblos. Il fleg. xu, 31.

2 Frantera de los Philistheos. En el 11 de los Reyes IXI, 18, se llama tambien Gob. Fué Soboghal uno de les IIlientes de David. Suprè xi, 29. Los Raphaitas eran gigantes, tantas veces vencidos como se lee en estes Libros. 3 9 Saph. II Reg. XXI, 18.

4 El Hebréo : Elchannan Ben-Jahare, La Volgata ha puesto los significados de los nombres bebreis por la mismos nembres.

5 Ó que lo fuese verdaderamente, ó porque le era en todo sensiante en la estatura y en la fueras.

8 Yéasa el 1 de los Reves XVII. 7.

7 Raphaim, 6 hties de Rapha, significa en general les antigues gigantes meradores de la Palestina.

8 M5. S. Fitupertei. — 9 Véasa el 11 de los fleyes XXX, 22.

10 El espíritu maligno envidioso de la gloria de David y de la felicidad de su pueblo, excitando in pación de vanidad y orgulio, movió à David à querer saber cuantos vasallos tenia.

11 Por la cual venga sobre Israel el castigo del cieto. Joah, que observeba tan de cera al rey, conció el mil espirito que le incitaba á hacer este padron, y quiso prevenir las resultas; pero no pudo conseguirlo, previendo la resolution del rey.

Il Reg. xxt, 18, etc. - 3 lbid. xxtv, 1. Infrà xxvt, 24,

ruël ; et reversus est Jerusalem :

5. Deditque Davidi numerum corum : quos stretieral : et inventus est oranis numerus farall, mile millia et centum millia viroram dringenta septuaginta millia bellatorum.

a Nam Levi, et Benjamin non numeravit; ed quod Joab invitus exequeretur regis impe-

7. Displicuit autem Deo quod jussum erat ; el percussit Israel.

a Dixitoue David ad Deum : Peccavi nimis ut hoe facerem : obsecro, aufer iniquitatem servitui, quia insipienter egi.

9. Et locutus est Dominus ad Gad videntem Davidis, dicens :

10. Vade , et loquere ad Bavid , et die ei : Hee deit Dominus : Trium tibi optionem do; prum, quod volueris, elige, et faciam ubi.

11. Comque venisset Gad ad David, dixit gi : Hee dicit Dominus : Elige quod volueris : 12. Aut tribus annis famem : aut tribus meusibus te fugere hostes tuos, et gladium corum non posse evadere : aut tribus diebus eledium Domini, et pestilentiam versari in lerra, et Angelum Domint interficere in universis finibus Israel : nune igitur vide quid respondenn ei, out misit me.

13. Et dixit David ad Gad : Ex orani parto me angustim premunt : sed melius mihi est, ut incidem in manus Domini, quia multæ sunt miserationes elus, quam in manus homi-

14. Misit ergò Dominus pestilentiam in Ismel: at ceciderunt de Israel septuaginta millia

15. Misit quoque Angelum in Jerusalem, ut parenteret cam : cùmque percuteretur, vidit Dominus, et misertus est super magnitudine mali; et imperavit Angelo, qui percutiebat : Domini stabat juxta aream Ornan Jebusaei.

sasque est Joab, et circuivit universion la- salió Joab, y dió la vuelta ' à todo taraél : y volvióse à Jerusalám :

5. Y dió à David el número do aquellos : à que habia dado vuelta i 2 y se hallo todo el número de hombres de Israel, que podim saeducatium gladium : de Juda autem que- car espada , un millon y cien mil hombres : y de Jude, quatrodentos y estenta mil comhatientes

6. Pues no conté à Levi, ni à Benjamin : por cuanto Joah mal de su grado elecutaba la orden del rev.

7. Y desagradó à bios lo que habia sido mandado ; é hirió á Israel 1.

8. Y dijo David a Dios : He pecado gravemente en hacer esto : ruego, que quites la iniquidad de lu siervo, pues he obrado neciamente.

9. Y bablo el Señor à Gad vidente a de David. diciendo:

io. Anda, y habla a avid, y dile: Esto dice el Señor : Te doy á escoger una de tres cosas; escoge una, la que quinieres, y la haré

11. Y hebiendo venido Gad a Bavid, le dijo: Esto dice el Señor : Escogo lo que quisieres :

12. Chambre por tres años : ó andar huyendo de tus enemigos tres meses, sin poder librarte de su espada : ó que por tres dias ande la espada del Señor , y la postilencia se extienda por la tierra , y que el Angel del Señor vava haclendo estragos por todos los términos de Israel : ahora pues mira qué es lo que he de responder al que me ha enviado.

13. Y dijo David á Gad : Por todas paries me veo alsiado de angustias : pero mas me vale caer en las manos dal Señor 6, porque son muchas sus misericordias, que no en las manos de ins hombres.

14. Envió pues el Señor peste sobre Israél : y murieron setenta mil hombres de Israél.

45. En vió asimismo al Angel á Jerusalém, para que la hiriese : y mientras era herida, miró el Sefior, y tavo compasion de tan grande mal ; v mandó al Angel exterminador : Basta, deten va Suffeit, jam cesset manus toa. Porrò Angelus tu mano. Y el Angel del Señor estaba junto à la era de Ornán 9 Jebuseo.

16. Levansque David oculos suos, vidit An- 16. Y levantando David sus ojos, vió al Angel grium Domini stantem inter coelum et terram, del Señor qua estaba entre el cielo y la tierra, y o sysginatum gladium in manu ejus, et ver- en su mano una espada desenvainada, y vuolta

1 38. 3. E circundó. - 2 O que habia ulistado : así el Hebréo.

3 M. S. Desuaynadores despada, Véassel n de los Reyes XXIV, 9. - 4 MS. 3. E dió malladura á Israel.

5 Que perdones. - G Profets. - 7 Véase el n de los Reyes xxiv, 13.

8 Edo parcoe contrario à lo que enseña el Apostol, Rebr. k, 31, dende dice Horrenda cosa es caer en las munos del Dios viso. Pero David habla aqui de las penas con que Dios castiga á los justos en esta vida ; no de las sterma can que por toda una etermidad castiga la impiedad de los que muercu en la maldad, que es de lo que

⁹ En el n de las Reyes xxev, 16, se llama Arcuna. Era este hombre Jebusco de origen, pero Israelita de teligion.

Il Reg. EXIV. 13.

ipse quam majores natu vesăti ciliciis, proni

17. Dixitque David ad Deum : Nonne ego sum, qui jussi ut nomeraretur populus? Ego, qui peccavi : ego, qui malum feci ; late grex quid commercit ? Domine Deus mens, vertatur obsecro m nus tue in me, et in domani liatur.

18. Angelus autem Domini precepit Gad, at dicerct Davidi at ascenderet, extrueretque altare Domino Deo in area Organ Jehusmi.

19. Ascendit ergo David juxta sermonem God, guem locutus el fuerat ex nomine Domini

20. Porro Ornan cum suspexisset, et vidissel Angelum, quatorque filii ejus cum eo, absconderant se : nam eo tempore terebat in orea trifleum.

21. Igitur cum veniret David ad Oman . conspexit cum Ornan, et processit el obviàm de area, et adoravit eum pronus in terram.

23. Dixitque ei David : Da mihi locum greze tum, ut edificem in ea altare Domino ; ita ut ga à populo.

23. Dixit autem Ornan ad David : Tolle, et faciat dominus meus rex quodeumque el plalas in ligna, et triticum in secrificium : comia libens prebebo.

24. Disitque el rex David : Neguaguam ita fiel, sed argentum dabo quantum valet : neque enim tibi suferre deben, et nic offerre Domine helocausta gratuita.

25. Dedit ergo David Grnan pro loco siclos auri justissimi ponderia sexcentos.

26. " Et ædificavit ibi altare Domino : obtuminum, et exaudivit eum in itne de cœlo super altara holocaustl.

27. Præcepitque Dominus Angele : et convertit gladlem susm in vaginum.

28. Protinus ergo David, videns quod exauimmolarit ibi victimas.

29. Tabernaculum autem Domini , a quod Gabaon.

sum contra Jerusalem : et ceciderant, tam contra Jerusalem : y tanto el, como los anciancia cubiertes de cilicios, se postraron rostro por

47. Y dijo David & Dios : ¿ Acase no sey yo of que he mandado se hiciese la numeracion del pueblo? Yo elque he pecado : yo el que he herbo el mal : ¿ que ha merecido esta grey ? Señor Blos mio, vuelvase te ruego tu mano contra mi, y patris mei : populus autem taus non percu- contra la casa de mi padre : mas no sea castien-

18. Y el Angel del Señor mandó à Gad, que dijese á David que sublese, y edificaco un alter al Señor Dios en la era de Ornán Jebusco,

19. Subió pues David conforme à la palabra de Gad, que le habia hablado en nombre del Se-

20. Mas Ornan, y cuatro hijos suyosque con el estaban, habiendo levantado los ojos, y visto al angel, se escondieron : pues a la sazon estaba trillando el trigo en la era.

31. Y accreándose David á Ornán le alcanzó à ver, y salló de la era à su encuentro. y le adoró inclinándose bácia la tierra.

24. Y dijole David : Dame el sitio de to era, para conficar on ella un altar al Senor ; pero con quantum valet ergenti accipies, et cesset pla- condicion de que has du tomar el dinero me vale, para que cese la plaga del pueblo.

23. Y Ornan respondió à David : Tomsla, r el rey mi señor haga lo que hien le pareciere ; y det : sed et boves do in holocaustum, et tribu- aun los bueyes doy para el holocausto, y los trilios para lena, y el trigo para el sacrificio : de buena gana lo daré todo.

24. Y el rey David le dilo : No será azi, smo que te daré el dinero que vallere : porque no debo quitartelo à tl. y ofrecer ast al Señor hotocaustos que no me cuesten nada.

25. Dió pues David a Ornau por el sitto seacientos siclos de oro de peso muy cabal.

26. Y edifico allí un altar al Señor : y ofreció litque holocausta, et pacifica, et invocavit Do- holocaustos, y pacificos, é invoca el Schot, y la oyó con fuego a del cielo nobre el altar del balo-

> 27. Y mandó el Sañor al Angel : y volvió su mpoda á la vaina.

28. Y luego al punto David, viendo que el ledisset com Bominus in arca Ornan Johnssei. fior le habia oldo en la era de Ornan Johnsso, inmoló alti victimas.

29. Y el tabernáculo del Señor, que habis htfecerat Moyses in deserto, et altare bolo- cho Moyses en el desierto, y el altar de los bolocaustorum, sa tempestate arat lo excelso caustos, estaban en aquella sazon en el alto de Gulraón,

1 Se escondieron intimidados à la primera vista ; mas luero cobrando inimo volvigrop à su taxes, porque hobris ya desaparecido el Angel para ellos.

2 Toda la era coste seiscientos sicios de oro, como aqui se reflera, y además los bueyes ciacuenta sicios de plata, I que solo bacerelocion el texto del mele los Repes univ. 21. Aquel alter que so construyó en ella, esta es, es el monte Maria, denotaba el ara de la erra, donde Jesucristo se hubia de inmolar como victimo de nuestro resole.

3 Enviando luego del ciclo, que consumió el holocausto : lo que era señal de que eri agradable al Señor. st Il Paralip, m, t .- & Exod, axavi, 2,

20. Et non prevaluli David ire adaltare, at 30. Y David no tuvo aliento deir al altari, para ni obsecraret Deum : nimio enim fuerat în ti- orar alli a Dios : porque habia quedado muy atermore perterritus, videns giadium Angeli Do- rado de espanto, viendo la espada del Angel del Schor.

CAPITULO XXII.

manura Barid has come necessirius para edificar el templo del felior, y mando à falamdo que la labre, y que un del at feller. Exherta à les principes de lieuét à que le nyuden en la équatruccion de min obre.

1. Dixitque David : Hose est domus bei , et hoc altere in holocaustum Israel.

a El præcepil ut congregarenter omnes preselyti de terra Israël , et constituit ex eis stomos ad cardeados lapides et policudos, ut adificarctur domus Dei.

3. Farrom quoque plurimum ad clavos (aerarem, et ad commissuras atque juncturas propagatit David : et orls pondos innume-

4. Ligna quoque cedrina non poterant waimari, que Sidonii et Tyrii deportaverant ad

a. El dixit David : Salomon filius meus puer parvulas est et delicatus; domus sutem, mam adificari volo Domino, talis esso debet ut la cunctis regionibus nominetar : praepirabo ergò et necessaria. Et ob hanc causam sate mortem suam ownes praeparavit bibliensan.

6. Vocavitque Salomonem filium sunm : et

7. Dixitour David ad Salomonem : Fili mi, solenatis meze feit ut redificarem domum nemini Domini Dei mei.

8. Sed factus est sermo Domini ad me, dicess : Multum sanguinem effudisti , et plurim bella bellasti : pop poteris ædificare domum nomini meo, tanto effuso sunguine comm me :

9. Filius, qui nescetur tibi, erit vir quietissinus : faciam enim eum requiescure ab om-

1. Y dijo David : Esta es la casa de Dios . v este el aliar del holocausto para Israél.

2. Y mando que se juntasen todos los prosélitos 1 de la tierra de Israél, y señaló de ellos canleros que cortasen y labrasen las piedras, para edificar la casa de Dios.

3. Asimismo acopió David grandisima cantidad de hierro para las clavazones de las puertas. y para los enlaces y junturas 4: y cantidad innumerable de cobre.

4. Era tambien inestimable el acopio de maderas de cedro, que los Sidonios y Tyrios habian traido à David

5. Y dijo David : Salomón mi hljo es aun jóven tierno y delicado; y la casa, que quiero que se cdifique al Señor, debe ser tal que ses nombrada en sodas las regiones : y así le iré preparando lo necesario. Y por este cause anten de su muerte hizo con prevencion todos los

6. Y llamo a sa hijo Salomen : y le mando precept ei ut sedificaret domum Domino Beo que edificase la casa al Señor Dios de Israél.

> 7. Y dijo David & Salomon : Hijo mlo, mi voluntad fué edificar una casa al numbro del Sehor mi Dies,

8. Has vino à mi palabra del Señor, diciendo: Has derramado mucha sangre ", y has becho muchas guerras i no podrás edificar opta a mi nombre, habiendo derramado tanta sangre delunte de mi 1:

9. El hijo, que le nacerá, será un hombre muy soccado : porque yo le dará assiego con todos abes minicis mis per circuitum : et ob hanc us enemigos al rededor : y por esta causa será

i Alaitar y inhernicule que habia en Gabaón, para ofracer alif sacrificios de accion de gracias despues de haber camplifa todo lo que el profeta Gad le había mandado en nombre del Sañor.

2 favid hablende visto bajar fuego del cielo, que consumió el holecansto, se persuadió que Dies con aquel prodeso habin escogido aquel lugar para que en él se edificase un templo á houra de su augusto sombre.

\$ Esta son verisimilmente los Chananeos, à quiencs perdonaron la vida con condicion de renunciar à la idelakia, y de quedar destinados à los trabajos públicos mas penoses. — à De las vigas, tablemes y piedras.

I delomón se hallaba entonces como en los dies y siete años de su edad. A Auque fuese en guerras justas. Por esta razon se tienen en la ligiesia por irregularzo para el ejercicio de las

lucioses sagradas, ann los mismos jueces, que sentencim à muerte justa à los reos. I la expresion corom me puede tambien interpretarse sungre con mucho exceso; sai ceme se dice : Magaus teram Demino, impius cerem Domino, potens corum Domino, para alguificar una señalada grandesa, impietad,

a Il Reg. vu, 2. Suprà 1,vu, 1.

causum Pacificus vocabitur : et pacem et llamado el Pacifico : y daré paz y reposo en la otium dabo in Israel cunctis diebus ejus.

il. · Ipse ædificabit domum nomini meo, et ipse crit mihi in filium, et ego ero illi in patrem : firmaboque solium regni ejus super brael in æternum.

11. Nunc ergò fili mi, sit Dominus tecum, et prosperare, et sedifica domum Domino Deo tuo, sient locutus est de to.

12. Det quoque tibi Bominus prudentiam et sensum, ut regere possis israël, et custodire legem Domini Dei tui.

43. Tune enim proficere poteris, si custodieris mandata et judicia, quæ præcepit Boviriliter age, ne timeas, neque paveas.

14. Ecce ego in paupertate mea præparavi impensas domús Domini, auri talenta centum millia, et argenti mille millia telentorum : mris verò et ferri non est pondus, vincitur cutin numerus magnitudine. ligna et lapides præparavi að universa impendia.

15. Habes quoque plurimos artifices, latomos et cementarios, artificesque lignorum, et omnium artium ad faciendum opus pru-

i6. In suro et argento et ære et ferro, cojus non est numerus, Surge igitur, et fac, et erit Dominus tecum,

47. Præcepit quoque David cunctis principibus Israël, ut adjuvarent Salomonem illium summ.

18. Cernitis, inquiens, quod Dominus Deus vester vobiscum sit, et dederit vobis requiem per circuitum, et tradiderit omnes inimicos coram Domino, et coram populo ejus.

1 Esto es lo que significa Salomán de la palabra hebréa DiTO pas.

2 Estas palebras solo se cumpileron plenamente en Jenuristo, como lo observó el Apóstol ed Hebr. 1. 4. 2 Palabrus admirables de David! Desca solamente para su hijo y ancesor aubiduccia é inteligencia; no aquelle de que se crea compamente que debe estar adornado un gran político; sino la que le haga un sierro fiel à si sehor; pues le declara que no será feliz, sino observando los mandamientos de la ley del Señor;

4 Tan grande era la idea que había concebillo de la majestad é inmessidad de Dios, que tanis por una contedad y como un pequeño don todo lo que le ofrecia, ersyando que distaba infinitamente de lo que em debido à squella nugusta majestud, para cuyo culto y boura tenia recogidas y reservadas aquellas cauntiosisimas samus de 🖦 🖮

pluta, de bronco, cóc., en el magnifico templo, que se habia de dedicar à su santistmo nombre.

a Que corresponden à trescientas veinte y ocho mil arrolas de oro. Véase el Éxodo xxxvin, 18. C Tres millones domientas y cenenta mil acrobae esstellaras de plata. Y nel Salomón podo may bien compli todo lo que su padre le habia mandado, y edificar el temple del Señor con la mayor magnificenda, y aun le sentria mucho, Sumas son inmensus, inauditas, y que parecen increibles las que aqui se refleren. Por este mucho Intérpretes han echado por diversos cautinos para reducidas à unos términos que perezcan proporcionados; però violentando, segun nuestro dictamen, la leira de la Escritura. Nesetros pues dande a cada talente tres mil sciss, y à cada sielo el peso de doscientes cincuenta y des granes, Azorio axavur, 24, mientras no tengames etres fendamentos mayores, seguimos la teira de la Escritura, aunque ignoremos, como pudo David recoger unas cantidades tan immersas de oro y de plata, Véase la Disertación de Canarea, sobre esto,

7 No pierdas tiempe, comienza ya á dar disposiciones. Ó ten buen suimo, que tedo te sebrari para ejecutar mi designio; y cree que el Senor te anstirá.

Il Al Seier y su pueblo : ti obetece al Señor y a su pueblo. En le que parece significame, que el Señor jelemb con particular cuidado el pueblo de Israél, como si fuera su propia y único rey.

a H Rog. vit, 43. Ill Reg. v. 5. Hebr. i, 5.

rael todos los dias de él.

10. El edificará la casa á mi nombre, y el me será á mi por hijo, y yo le seré á el por padre 2: y here firms el trono de su reino sobre israel eternamente.

11. Ahora pues hijo mio, el Señor sea cantigo, y seas prosperado, y edifica la casa al Señor to Dios, como ha bablado de ti.

12. El Schor te de asimismo prudencia y cen. tidob, para que puedas gobernar à Israel, y condar la lev del Señor tu Dios.

13. Porque entonces podrás medrar, si mardares los mandamientos y los juicios, que manminus Movsi ut doceret Israel : confortare et do el Señor à Moyses que los enseñase à Israel . esfuérzate y obra varonilmente, no temas, ni te

14. Ya ves que yo en mi pobreza he preparado para los gastos de la casa del Señor cien mil talentos de oro', y un millon de talentos de plata : el cobre y el hierro no tiene peso, porque la cantidad excede al número : tengo prevaradas maderas y piedras para todos los gastos.

45. Tienes tambien muchisimos menestrales, canteros y albandes, y carpinteros, y todo género de artesanos muy diestros en bacer labo-

16. En pro y plata y cobre y hierro, que no tiene número. Levántate pues, y manos a la obra", y el Señor estará contigo.

47. levalmente mando David à todos los principes de Israél, que ayudasen á Salomón sa al-

48. Veis , les dijo , que el Sedor vuestro Dios esta con vosotros, y or ha dado reposo por todos lados, y ha puesto en vuestras manos todos vostros in manus vostras, et subjecta sit terra vuestros enemigos, y que la tierra esta sujeta delante del Señor, y delante de su pueblo!

12. Præbete igitur corda vesira et animas trum : et consurgite, et aidificate sauctuadomam, quan adificatur nomini Domini.

19. Aplicad pues vuestros corazones y vuesvestras, ut quaratia Dominum Deum ves- tras almas, para buscar al Schor Dios vuestro : y levantaos1, y edificad el suntuario al Señor rium Domino Deo , ut introducatur area for- Dios, para que el area de la alianza del Señor, y Beris Demini, et visa Domino conscerata, in los vasos consagrados al Señer, sean trasladados à la casa, que se va à edificar al nombre del

CAPITULO XXIII.

moid yn anciano, desputes de haber dechrodo rey a l'alogrón, schola los oficios de los Levitas. Los biles de Mayor son agregados á los Levisas.

1. Igitur David senex et plenus dierum. resen constituit Salomonem filium suum su-

per krači. 2 Et congregavit omnes principes Israel, at agcerdotes atouc Levitas.

3. Numeratique sunt Levitæ à triginta anais, at suprà : et inventa sunt triginte octo milla virorum.

4. Ex his electi sunt, et distributi in ministerion domâs Domini, viginti quatuor millia : propositorum autem et judicum sex millia.

6. Porrò quator millia janitores ; el tolidempsaltæ canentes Domino in organis, quas feceral ad canendum.

8, *Et distribuit eos David per vices Illiarum Levi, Corson videlicet, et Caath, et Mc-

7. Filii Gerson : Leedan, et Semei.

2. Filii Leedan : princeps Jahiel, et Zethan, et Joef, tres.

9. Filii Semei : Salomith, et Hosiel, et Aran. ken isti principes familiarum Leedan.

10 Porrò filii Semei, Leheth, et Ziza, et Jana, et Baria : isti filii Semei, quatuor.

H. Erst autem Lebeth prior, Ziza secun-

4. David pues siendo va anciano a v lieno de dias, estableció por rev de Israél a Salomón su

2. Y congregó à todos los principes 4 de Israél. y á los sacerdotes y á los Levitas.

3. Y fueron contados los Levitas de treinta años, y arriba" : y fueron hallades traints y ocho mil hombres.

4. De estos fueron escogidos, y distribuidos Veinte y cuatro mil. para el ministerio de la casa del Señor; y seis mil para gobernadores y jueces".

5. Y cuatro mil porteros : v otros tantos salmistas que cantaban alabanzas al Señor con los instrumentos, que babia heche para cuntar.

6. Y reparticles David por les targes de les hijos de Levi, es a saber, Gerson, y Ceath, y

7. Los hijos de Gersón : Lecián 7. v Semei.

8. Los hijos de Leedún : Jakiél el primero", y Zethán, y Joèl, tres.

9. Hijos de Semei * : Salomith , y Honel , y Arán, tres : estos son los principes de les familias do Lacdán.

40. Y los bijos de Semei 10, Leheth, y Ziza, y Jain, y Beria : estos son los hijos de Semei, cua-

44. Y Lehéth era el primero, Ziza el segundo : ta: porrè Jans et Baria non habuerunt plu- mas Jans y Baria no tuvieron muchos hijon, y

I Venes lo dicho en la nota al v. 16. - 2 Tenta ya actenta añon de edad, y cuarenta de relando. I Yeuse el 111 de los Reves 1.

i las cabezna de las tribus y de las familias, y tambleu los oficiales del ejército y jefes de la casa real.

à Pavid primoremente hiso la lista de los Levites de tremta años arriba, que era la edad que estaba erdenada m les Húmer. 14, 5. Mas vicado despues que el número que resultaba no cra suficiente para todas las obras y ministerios que se necesitaban en el temple; y que por otra parte no era ya necesaria tanta edad ni fuerza, per minio ju no necesitaban trastidas el taberniculo, ni leque à el portenoria, de un topar à stroj movido è inspimár sin duda del Señor hiro que fuesen alistados los Levitas desde velnte años arriba, v. 14, para tener mayor sómeto de ministres del santuario. La expresson del texto munificata, que se incluian en la lista les de treinta abee, y asimismo los de veinte en el v. 24.

6 Algunos creen, que los que aqui se llaman prefectos é presidentes, eran los escribas é doctores de la ley. Los laters que si Hebréo ilama aqui DIDEE, eran jueces de mucha autoridad, y de ordinario estaba à su cargo el tiernar les ordenes de los reyes, generales y cabesas de las tribus. Yéase el dibre u de las Paralipomenes uix, 8. Yasise enentan en la clase de los oficiales y ministros de juaticia.

? O Lobal. Sapret vr., 17: - 8 O al primegenito, y cabera. - 8 Mje de Joël, é mas bien de Jahiel. 10 Rije segunde de Geradu. El Sessed de este versionio no es el mismo que el del v. 0, que no tamba sino tres

a Sepri vs. 1.